

**République Algérienne Démocratique et Populaire**  
**Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique**  
**Université Akli Mohand Oulhadj \_Bouira**  
**Faculté des Lettres et des Langues**  
**Département des Langue et Littérature Françaises**



**Mémoire de Master Académique**

**Domaine : Lettres et langues**

**Filière : Langue et Littérature Françaises**

**Spécialité : Littérature & Civilisation**

**Présenté par : M<sup>me</sup> AOUADI Mounira & M<sup>me</sup> MOUSLI Yasmine**

**Sous la direction de : M<sup>me</sup> AIT BEN HAMOU Lynda**

**Représentations de la figure féminine dans**  
***Les amants de Shahrazade* de Salima GHEZALI**

**Soutenu le :**

**Devant un jury composé de :**

**Président :** M. TABOUCHE Boualam, MACA, université de AMO / Bouira

**Examineur :** M. KADIM Youcef, MACA, université de AMO / Bouira

**Rapporteuse :** M<sup>me</sup> AIT BEN HAMOU Lynda, MACA, université de AMO / Bouira

**2022/2023**

**République Algérienne Démocratique et Populaire**  
**Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique**  
**Université Akli Mohand Oulhadj \_Bouira**  
**Faculté des Lettres et des Langues**  
**Département des Langue et Littérature Française**



**Mémoire de Master Académique**

**Domaine : Lettres et langues**

**Filière : Langue et Littérature Française**

**Spécialité : Littérature & Civilisation**

**Présenté par : M<sup>me</sup> AOUADI Mounira & M<sup>me</sup> MOUSLI Yasmine**

**Sous la direction de : M<sup>me</sup>. AIT BEN HAMOU Lynda**

**Représentations de la figure féminine dans**  
***Les amants de Shahrazade* de Salima GHEZALI**

**Soutenu le :**

**Devant un jury composé de :**

**Président : M. TABOUCHE Boualem, MACA, université de AMO / Bouira**

**Examineur : M. KADIM Youcef, MACA, université de AMO / Bouira.**

**Rapporteuse : M<sup>me</sup> AIT BEN HAMOU Lynda, MACA, université de AMO / Bouira**

**2022/2023**



# Dédicaces

**Je dédie ce travail**

**A ma mère, pour son amour, ses encouragements et ses sacrifices.**

**An mon père, pour son soutien, son affection et la confiance qu'il m'a accordée.**

**A mon mari, pour son amour, son soutien et ses appuis.**

**A tous les membres de ma famille et tous ceux qui m'aiment.**

**A mon binôme, Mounira, pour son renfort, ses collaborations, sa douce amitié et sa fidélité.**

**Yasmine**

**C'est avec une énorme émotion que je dédie ce travail à mon père, Paix à son âme ! Bien que son absence soit pesante, son appui et son amour ne cessent de m'accompagner au quotidien. Tout ce que j'espère, du fond de mon cœur, c'est qu'il soit fier de la femme que je suis devenue et du travail que j'ai accompli aujourd'hui.**

**C'est avec plaisir que je dédie ce travail à ma mère, la plus douce de toutes, qui n'a eu de cesse de me soutenir et de donner d'elle-même pour que je puisse réaliser mes rêves.**

**A mes fidèles frères : Mohamed, Radouane, Hamza**

**A mes chères sœurs : Nassima, Anissa et Asma et à ma grand-mère.**

**Je destine une dédicace très spéciale à mon mari, Anis, qui a été plus qu'un mari, une épaule sûre sur laquelle j'ai pu m'appuyer durant les moments difficiles et un ami réconfortant qui a cru en moi, m'a conseillé et m'a encouragé. Sa présence est inestimable.**

**A mon binôme, Yasmine, avec laquelle je partage l'émotion de la récolte d'un dur labeur, pour son assistance, sa douceur et son amitié.**

**Mounira**

# Remerciements

Nous exprimons nos sentiments de profonde gratitude à notre Dieu, pour nous avoir donné la force et la patience de mener à bien ce travail.

Nous tenons à profiter de cette occasion pour exprimer notre gratitude envers notre directrice de recherche, M<sup>me</sup> AIT EBN HAMOU Lynda, pour sa confiance, son encadrement bienveillant et ses précieux conseils, tout au long de ce travail.

Nous tenons, également, à remercier très chaleureusement nos familles respectives, nos professeurs dont nos examinateurs, et tous nos proches qui ont contribué, de près ou de loin, à la réalisation de ce travail.

AOUADI Mounira & MOUSLI Yasmine

# **Table des matières**

<b>Table des matières</b>	<b>Pages</b> 1
<b>Introduction générale</b>	<b>02-07</b>
<b>CHAPITRE I : Approche sociocritique de l'œuvre</b>	
<b>Introduction partielle</b>	<b>8</b>
<b>I. De l'approche sociocritique des textes</b>	<b>9</b>
<b>II. De l'approche sociocritique de <i>Les amants de Shahrazade</i></b>	<b>10</b>
<b>III. II.1. Le personnage féminin mythique au cœur du roman</b>	<b>10</b>
II.1.1. Schéhérazade, figure mythique et sociale	10
II.1.2. Schéhérazade, du phénomène de société à la littérature algérienne	11
II.1.3. Shahrazade, chez Selima Ghezali	12
II.2. <i>Les amants de Schéhérazade</i> , étude Titrologique	14
II.3. Les rapports sociaux dans la fiction	15
II.3.1. Des rapports homme/femme dans la littérature algérienne	15
II.3.2. Des rapports homme/femme dans <i>Les amants de Shahrazade</i>	16
<b>Conclusion partielle</b>	<b>18</b>
<b>CHAPITRE II : Approche narratologique &amp; stratégies scripturales</b>	
<b>Introduction partielle</b>	<b>19</b>
<b>I. De l'approche narratologique contemporaine</b>	<b>20</b>
I.1. Les notions de base	20
I.2. La narratologie contemporaine	22
<b>II. De l'approche narratologique de <i>Les amants de Shahrazade</i></b>	<b>23</b>
II.1. Analyse narratologique du prologue de <i>Les Amants de Shahrazade</i>	24
II.2. Démentions narratologiques et stratégie scripturale chez S. Ghezali	29
<b>Conclusion partielle</b>	<b>34</b>
<b>CHAPITRE III : Critique thématique de <i>Le amants de Shahrazade</i></b>	
<b>Introduction partielle</b>	<b>35</b>
<b>I. De la critique thématique</b>	<b>36</b>
I.1. La notion de "motifs récurrents"	38
I.2. La notion de "ligne de force"	39
<b>II. De la critique thématique de <i>Le amants de Shahrazade</i></b>	<b>40</b>
II.1. Les motifs récurrents dans <i>Les amants de Shahrazade</i>	44
II.2. Les lignes de force dans <i>Les amants de Shahrazade</i>	45
<b>Conclusion partielle</b>	<b>47</b>
<b>Conclusion générale</b>	<b>48-50</b>
<b>Références bibliographiques</b>	<b>51-52</b>
<b>Résumés</b>	<b>53-55</b>

# **Introduction générale**

Le *roman contemporain algérien* est un genre littéraire qui a connu une grande évolution, depuis l'indépendance du pays en 1962. Ce genre d'écrit postcolonial est caractérisé par une grande diversité d'écriture et de styles, ainsi que par une variété de thèmes qui reflètent la complexité de la société algérienne.

Le roman algérien contemporain se caractérise par une grande diversité d'écriture et de styles. Certains écrivains ont choisi d'utiliser une langue simple et directe, tandis que d'autres ont opté pour une prose plus complexe et poétique. Certains ont choisi d'écrire dans un style réaliste, tandis que d'autres ont expérimenté des techniques telles que le fantastique, le surréalisme et le postmodernisme.

Dans les années qui ont suivi l'indépendance de l'Algérie, la littérature a été considérée comme un outil de construction nationale. Les écrivains algériens se sont, alors, efforcés de concevoir une littérature qui reflète les aspirations de la nation nouvellement indépendante. Cette période a, ainsi, vu la publication de nombreux romans qui abordaient des thèmes tels que la lutte pour l'indépendance, la construction de l'État, la modernisation et l'éducation.

Cependant, avec le temps, les écrivains algériens ont commencé à explorer des thèmes plus complexes et à remettre en question les normes sociales et politiques établies. Dans les années 1980 et 1990, une nouvelle génération d'écrivains a émergé, caractérisée par une plus grande liberté d'expression et une plus grande ouverture à l'expérimentation littéraire.

Les thèmes abordés dans le roman algérien contemporain sont tout aussi variés. Les écrivains ont exploré des questions telles que l'identité nationale, la condition de la femme, la religion, la corruption et la violence. Ils ont également remis en question les normes sociales et politiques établies, explorant des sujets tels que l'homosexualité, l'athéisme et la liberté de pensée. En ce sens, le roman algérien contemporain est un genre littéraire complexe et diversifié qui reflète la complexité de la société algérienne. Les écrivains algériens ont exploré une grande variété de thèmes et ont utilisé une grande variété de styles d'écriture pour raconter leurs histoires.

Le roman algérien est aussi une forme d'expression artistique qui s'est développée à partir de la lutte pour l'indépendance de l'Algérie. En effet, c'est pendant cette période que les auteurs algériens ont commencé à utiliser le roman pour décrire et critiquer les rapports sociaux qui existaient en Algérie à l'époque coloniale. Les rapports sociaux sont des relations entre des individus ou des groupes sociaux, qui sont déterminées par des facteurs tels que le

genre, la classe sociale, l'origine ethnique ou la religion. Dans le roman algérien, ces rapports sociaux sont souvent représentés de manière complexe et nuancée, reflétant les tensions et les conflits qui existent dans la société algérienne. Aussi, les rapports sociaux dans le roman algérien sont un thème complexe et nuancé, qui reflète les tensions et les conflits qui existent dans la société algérienne. Les auteurs algériens ont souvent cherché à explorer ces questions à travers leurs personnages et leurs histoires, offrant une perspective unique sur la vie en Algérie pendant la période coloniale et après l'indépendance.

Un autre thème important dans le roman algérien est la question de la classe sociale. Les rapports sociaux entre les riches et les pauvres, en Algérie, sont souvent caractérisés par des inégalités économiques et politiques, qui ont été exacerbées pendant la période coloniale. Dans le roman *L'Été 62* de Mohammed Dib, les personnages sont confrontés aux conséquences de la guerre d'indépendance algérienne et aux divisions qui existent entre les différents groupes sociaux au pays.

Les rapports sociaux entre les différentes religions en Algérie ont été marqués par des tensions et des conflits, notamment pendant la période coloniale et pendant la guerre d'indépendance. Dans le roman *Les insoumis* de Tahar Djaout, l'héroïne est confrontée à la persécution religieuse et à la censure en raison de ses croyances. En effet, la question de la religion est un autre thème important dans le roman algérien.

En plus du thème épineux de l'identité religieuse, le roman algérien traite aussi de la question de l'identité ethnique. Les auteurs algériens ont souvent cherché à décrire les rapports sociaux qui existent entre les différents groupes ethniques et religieux en Algérie, ainsi que les tensions qui en découlent. Par exemple, dans le roman *Meursault*, le personnage principal dans *L'étranger* d'Albert Camus, est confronté à la fois à la discrimination des "arabes" en Algérie coloniale et à l'indifférence des colons français envers la culture et les traditions algériennes.

De nombreux auteurs algériens ont également exploré la question du genre dans leurs romans. Dans l'œuvre de Malika Mokeddem, par exemple, la femme est souvent transgressive étant confrontée à des obstacles en raison de son sexe, notamment la pression pour se marier et la stigmatisation sociale associée à la sexualité féminine. Les rapports sociaux entre les hommes et les femmes en Algérie sont souvent caractérisés par des inégalités et des injustices, notamment en ce qui concerne l'accès à l'éducation et à l'emploi. Publié en 1962, *Les Enfants*

*du Nouveau Monde*, de Assia Djebar, ce roman algérien phare explore la condition de la femme dans la société algérienne. Il raconte l'histoire de quatre femmes qui tentent de trouver leur place dans une société en pleine transformation.

Ce dernier thème est très fécond, cela dit, notre mémoire se concentre, plus particulièrement, sur l'œuvre de Salima Ghezali. Cette dernière est une figure importante de la politique et du journalisme en Algérie. Née, en Algérie, à Bouira plus exactement, en 1958, elle a consacré sa vie à la Défense des Droits de l'Homme et de la démocratie dans son pays. Elle a commencé sa carrière en tant que journaliste, et a fondé le magazine féminin NYSSA, en plus d'être rédactrice en chef de l'hebdomadaire francophone *La Nation*. En tant que militante des Droits des Femmes, Salima Ghezali a été confrontée aux autorités algériennes et aux extrémistes islamistes pendant la guerre civile algérienne. Elle a plaidé pour une solution pacifique et démocratique, et a défendu la liberté d'expression malgré les risques encourus. En 1996, *La Nation*, son journal, a été interdit, mais elle a continué de militer pour ses convictions.

Salima Ghezali s'est également engagée en politique. En 2017, elle a été tête de liste du Front des forces socialistes (FFS), à Alger, pour les législatives de mai 2017, et a été élue députée. Cependant, en août 2018, elle a publié une tribune dans le site Tout Sur l'Algérie dans laquelle elle interpelle le chef d'État-major de l'armée algérienne Ahmed Gaïd Salah. Cette tribune lui a valu d'être convoquée devant la commission de discipline du FFS, qui l'a finalement radiée. Salima Ghezali a démissionné de son mandat de députée en septembre 2019. Et en 2000, elle est entrée au cabinet de Hocine Aït Ahmed en tant que conseillère politique et diplomatique. Salima Ghezali a été une voix pour la liberté d'expression et la démocratie en Algérie. Elle a dénoncé la répression et les abus de pouvoir, et a appelé à un véritable dialogue pour construire un avenir démocratique pour l'Algérie.

Au-delà de son engagement politique, Salima Ghezali a été une voix importante pour la cause des femmes en Algérie et dans le Maghreb. Elle a été membre fondatrice de Femmes d'Europe et du Maghreb, et présidente de l'association pour l'émancipation de la femme. Elle a défendu l'égalité des sexes et la participation des femmes à la vie politique.

En somme, Salima Ghezali est une personnalité courageuse et engagée qui a consacré sa vie à la défense des droits de l'homme, de la liberté d'expression et de la démocratie en Algérie. Son parcours illustre les défis auxquels sont confrontés les militants des droits de

l'homme dans les pays où la démocratie est menacée, mais aussi la force de la détermination et de la conviction.

Notre démarche consiste à aborder le roman de Ghezali Salima intitulé *Les amants de Shahrazade* par le prisme de la sociocritique afin de, justement, mettre en exergue la complexité et les enjeux des rapports sociaux — notamment rapports homme/femme — qui gouvernent l'écriture de l'intrigue et s'immiscent dans la stratégie scripturale de l'auteure. Delà, il s'agit principalement de s'interroger ainsi : dans quelle mesure Salima Ghezali à travers *Les amants de Shahrazade* met en récit et en fiction les enjeux algériens des rapports sociaux qui gouvernent les relations entre les hommes et les femmes ? À cet effet, il est nécessaire d'adopter une perspective claire et précise. Nous nous référons ainsi largement aux travaux de Claude Duchet sur le sociocritique du roman.

En effet, l'étude sociocritique du roman algérien de l'extrême contemporain est une entreprise pertinente et nécessaire pour comprendre les défis sociopolitiques et culturels auxquels fait face l'Algérie aujourd'hui. Méthode d'analyse littéraire, l'étude sociocritique met l'accent sur les relations entre la littérature et la société. Cette approche examine comment les œuvres littéraires reflètent et commentent les conditions sociales, politiques et économiques de leur époque en rapport avec les témoins de ces époques. Dans le cas du roman algérien de l'extrême contemporain, cette approche permettrait de comprendre comment les écrivains algériens abordent les questions de l'identité, de la violence, de la corruption, de la marginalisation et de la résistance dans leur travail.

Le roman algérien de l'extrême contemporain est marqué par une diversité de styles et de thèmes, mais tous les romans partagent une préoccupation pour les questions sociales et politiques. Les auteurs algériens s'attaquent à des problèmes tels que la corruption gouvernementale, les inégalités sociales et économiques, le chômage, la violence domestique, la répression des libertés individuelles et la montée du terrorisme. L'étude sociocritique permettrait de comprendre comment ces auteurs utilisent la littérature pour exposer ces problèmes et tenter de proposer des solutions. L'étude sociocritique peut, également, aider à examiner les relations de pouvoir en Algérie. Les auteurs algériens utilisent souvent leur travail pour contester les narratifs officiels sur l'histoire de l'Algérie et pour donner une voix à ceux qui sont marginalisés et opprimés. En analysant ces récits alternatifs, l'étude sociocritique peut aider à comprendre les structures de pouvoir en Algérie et les relations entre différents groupes ethniques, religieux et sociaux.

Enfin, l'étude sociocritique du roman algérien de l'extrême contemporain peut aider à comprendre les défis auxquels fait face la société algérienne aujourd'hui. Depuis le mouvement de protestation populaire en 2019, l'Algérie a connu une période de changement et d'incertitude politique. Les écrivains algériens ont joué un rôle important dans ce mouvement de protestation et ont utilisé la littérature pour exprimer les aspirations et les préoccupations du peuple algérien. En examinant la manière dont les écrivains algériens ont abordé ces questions, l'étude sociocritique peut offrir une compréhension plus profonde des enjeux politiques et sociaux qui façonnent l'Algérie d'aujourd'hui.

Dans un premier temps, il s'agira de sociocritique, de manière générale, ainsi que les différentes dimensions qui font la spécificité du corpus. Ensuite, à travers la narratologie qui est une méthode d'analyse très utile pour comprendre les histoires et les œuvres qui nous entourent, ainsi que pour approfondir notre compréhension de la psychologie humaine, nous nous appliquerons à dégager ce qui peut mettre en lumière la stratégie scripturale de Salima Ghezali pour saisir sa portée et ses buts. Enfin, une étude des motifs récurrents et une critique thématique viendront clore l'analyse en donnant du sens à l'ensemble des éléments de réponse que nous aurons pu dévoiler.

## **Chapitre I :**

# **Approche sociocritique de l'œuvre**

Ce chapitre se consacre à l'approche sociocritique des textes, un domaine de recherche qui se distingue des autres branches de la science sociale et de la sociologie de la littérature. Contrairement à ces dernières, la sociocritique se concentre sur le texte lui-même en tant que processus esthétique et sémiotique. Elle vise à découvrir la "socialité" du texte en interrogeant sa structure sémantique, ses présupposés implicites, ses contradictions, ses passages énigmatiques, ses dérives sémiotiques et bien d'autres éléments qui relèvent du sens plutôt que de la signification.

Il est important de noter que la sociocritique ne se concentre pas sur la mise en marché du texte, les conditions de sa création, la biographie de l'auteur ou la réception des œuvres littéraires. Elle ne considère pas non plus les textes comme des documents historiques ou sociologiques immédiatement lisibles. Son objectif est de découvrir les processus de sens engagés par les textes et d'explorer les relations entre le texte et le monde. La sociocritique peut donc être considérée comme une forme de lecture créative des textes, qui met l'accent sur la compréhension profonde du texte et sa relation avec la société. Elle offre une perspective heuristique pour comprendre les textes à la lumière de leur semiosis sociale, permettant ainsi d'aborder les textes sous différentes perspectives.

Dans ce chapitre, nous explorerons également la figure mythique et sociale de Schéhérazade, en mettant l'accent sur son rôle dans les *Mille et Une Nuits* et son importance dans la littérature maghrébine, notamment dans l'œuvre de Salima Ghezali intitulée *Les Amants de Shahrazade*. Nous analyserons comment l'auteure mêle le mythe et l'histoire pour aborder des thèmes tels que la violence, la résistance et la nature humaine.

Ainsi, ce chapitre nous invite à plonger dans l'approche sociocritique des textes et à explorer la figure fascinante de Schéhérazade à travers l'œuvre de Salima Ghezali, en mettant en lumière les dimensions esthétiques, sociales et historiques des textes étudiés

## I. De l'approche sociocritique des textes

La sociocritique est un domaine de recherche qui se distingue radicalement des autres branches de la science sociale, comme la sociologie empirique et la sociologie de la littérature. L'objet de cette dernière est le texte lui-même, considéré comme un processus esthétique et sémiotique. Le sociocritique est un lecteur actif des textes, qui cherche à découvrir la « socialité » du texte par une lecture interne et immanente. Pour ce faire, il interroge la structure sémantique du texte, les présupposés implicites, les silences, les contradictions, les passages énigmatiques, les dérives sémiotiques, les inutilités, les conflits poétiques, les apories narratives et tout ce qui relève du sens plus que de la signification.

Pour atteindre cet objectif, le sociocritique recourt à des méthodes de description du texte mises en place par la théorie littéraire, telles que l'analyse de texte, la thématique, la narratologie, la rhétorique, la poétique, l'analyse de discours et la linguistique textuelle. Ces méthodes peuvent également inclure la praxématique et la psychanalyse. Cependant, ces outils ne sont pas utilisés comme des fins en soi, mais comme des moyens pour atteindre le particulier et non le général.

De plus, la sociocritique ne s'intéresse pas à la mise en marché du texte ou du livre, aux conditions du processus de création, à la biographie de l'auteur ou à la réception des œuvres littéraires. Elle n'utilise pas les textes comme documents historiques ou sociologiques immédiatement lisibles ou comme preuves. Elle ne prélève pas non plus des « contenus ». Elle ne vise pas à prouver, mais à découvrir les procès de sens engagés par les textes. Par conséquent, elle ne peut pas être considérée comme une théorie ou une méthode scientifique, ni même une science en soi. « *C'est dans la spécificité esthétique même, la dimension valeur des textes, que la sociocritique s'efforce de lire cette présence des œuvres au monde qu'elle appelle la socialité* »<sup>1</sup>. Au lieu de cela, elle cherche à donner une compréhension plus profonde du texte, en mettant en lumière les relations entre le texte et le monde. Il est donc essentiel que les jeunes lecteurs comprennent et apprécient la liberté interprétative nécessaire pour faire de la sociocritique. La sociocritique peut donc être considérée comme une forme de lecture créative des textes, en s'appuyant sur des méthodes de description développées par la théorie littéraire et en priant d'avoir de l'imagination.

---

<sup>1</sup> DUCHET Claude, « Introductions. Positions et perspectives », dans Claude Duchet, Bernard Merigot et Amiel van Teslaar (dir.), *Socio critique*, p. 4.

La sociocritique trouve sa spécificité dans le geste critique qu'elle propose, un geste qui se découpe en trois étapes. La première étape consiste en une analyse interne de la mise en texte, qui se fait selon certains principes. La deuxième étape consiste en une émergence inductive du texte, vers ses altérités langagières constitutives, c'est-à-dire vers les répertoires lexicaux, les langages sociaux, les discours, les représentations et les images qu'il mobilise et travaille de l'intérieur. La dernière étape consiste en une étude de la relation bidirectionnelle entre le texte et sa semiosis sociale environnante. Le but de la sociocritique *est de dégager la socialité des textes*<sup>2</sup>, et cela se fait par l'analyse des caractéristiques de leurs mises en forme, mises en relation avec la semiosis sociale. Cette analyse permettrait d'expliquer la forme-sens des textes, de les situer dans leur contexte historique, de les évaluer, et de mettre en valeur leur capacité d'invention à l'égard du monde social.

La sociocritique se définit donc comme une herméneutique sociale des textes, qui repose sur l'analyse, la compréhension, l'explication et l'évaluation. Cette définition générale de la sociocritique permet de comprendre sa spécificité, et de mettre en avant les nombreuses problématisations qui peuvent en découler. La sociocritique est donc une perspective qui propose un cadre heuristique pour comprendre les textes à la lumière de leur semiosis sociale. Elle permet d'interroger les textes à partir de leur contexte social et de leur contexte historique, et de mieux comprendre leur forme-sens. Elle est donc une méthode d'analyse très riche et très variée, qui permet d'aborder les textes sous différentes perspectives.

## **II. De l'approche sociocritique de *Les amants de Shéhérazade***

### **II.1. Le personnage féminin mythique au cœur du roman**

#### **II.1.1. Schéhérazade, figure mythique et sociale<sup>3</sup>**

Schéhérazade est le personnage central et inamovible des *Mille et Une Nuits*. Son nom, qui connaît de multiples graphies, proviendrait de sa condition de naissance royale ou princière. Dès le début des Nuits, on voit l'habileté de Schéhérazade qui se présente à la fois

---

<sup>2</sup> DUCHET Claude, « Introductions. Positions et perspectives », *Socio critique*, p. 4.

<sup>3</sup> HANOU Said, « *Les amants de Shéhérazade* de Salima Ghezali : du mythe à la réalité historique ». Mémoire de magister EDF, université de Tiaret, 2008-2009. Téléchargeable sur URL : < <http://dspace.univ-tiaret.dz> >

comme la fille du Grand Vizir et la sœur de Dinarzade, qualifiée de sultane, de princesse et de charmante Schéhérazade.

Les qualités attribuées à Schéhérazade sont nombreuses : courage, intelligence, pénétration, lecture, mémoire prodigieuse, philosophie, médecine, histoire, beaux-arts, beauté et vertu. Ces qualités sont mises en exergue par Galland, qui ajoute à celles de l'original un courage et une beauté sans faille, pour faire correspondre l'image de Schéhérazade au topos de la femme orientale. C'est, aussi, un personnage éminemment social en ce sens qu'elle bouleverse les rapports sociaux et les normes sociales notamment celles qui régissent les rapports entre les hommes et les femmes. Comme la note le chercheur Heidi Sami Zaki « *Schéhérazade prouve qu'elle est une femme rompue aux affaires et qui sait parfaitement négocier et transiger avec les hommes* »<sup>4</sup>. dans article intitulé « Schéhérazade, figure de la femme orientale » :

Les qualités morales de Schéhérazade prévalent sur le portrait physique et sa vertu et sa confiance en ses charmes se disent à travers sa beauté qui séduit instantanément le sultan. Schéhérazade est une femme rompue aux affaires et sait négocier et transiger avec les hommes. Elle est prête à se sacrifier pour sauver son peuple et se montre opiniâtre et courageuse, comme une sorte de Jeanne d'Arc de l'Orient. Elle sait comment manipuler le sultan pour obtenir ce qu'elle veut grâce à sa faiblesse apparente et à son attachement affectif à sa famille. Par ces moyens, elle s'est érigée en héroïne qui, par sa finesse intuitive et sa fermeté de caractère, a donné une couleur particulière à la représentation des personnages féminins. Schéhérazade est donc une figure emblématique, à la fois héroïque et féminine, qui nous montre comment une femme peut se montrer courageuse et perspicace dans un monde d'hommes.

### **II.1.2. Schéhérazade, du phénomène de société à la littérature algérienne**

Le mythe de Shahrazade est un véritable phénomène de société, repris à de nombreuses reprises par des auteurs tunisiens et marocains. Des noms comme ceux de Fawzia Zouari, Nacer Khemir, Tahar Benjelloun et Fatima Mernissi sont cités pour illustrer cette

---

<sup>4</sup> ZAKI Sami, H., « Schéhérazade, figure de la femme orientale ». Tangence. Consulté en janvier 2023, URL : < <https://doi.org/10.7202/008233ar>>

influence. Mais pour en comprendre la portée, nous devons aussi prendre en compte l'œuvre de Salima Ghezali intitulée *Les amants de Shahrazade*.

La renaissance de ce mythe oriental dans les littératures maghrébines s'explique par la profondeur de l'imaginaire qu'il suscite. En effet, ces auteurs adaptent leur reprise à leur contexte socioculturel et font évoluer le point de vue et le cadre historique, géographique et statutaire des personnages. Ainsi, à travers l'univers de Shahrazade, les auteurs maghrébins créent un dialogue entre le passé et le présent et s'interrogent sur les rapports entre le masculin et le féminin.

Ce mythe revêt donc une dimension universelle, en ce qu'il est capable de transcender les frontières culturelles et de s'adapter à des contextes divers et variés. Les auteurs maghrébins qui s'en saisissent le font avec une liberté et une inventivité incroyable, ce qui rend ces reprises très intéressantes. Elles nous permettent non seulement de comprendre leur propre contexte, mais aussi de mieux saisir les enjeux universels que ce mythe porte en lui.

### **II.1.3. Shahrazade, chez Salima Ghezali**

Salima Ghezali a réalisé une œuvre littéraire complexe avec *Les Amants de Shahrazade*, mêlant mythe et histoire. Le personnage principal, Shahrazade, est le prototype de l'héroïne des *Mille et une Nuits* et représente la violence de la guerre de libération nationale algérienne. Cette tragédie est d'autant plus perceptible dans le récit, qui a été écrit durant les événements tragiques des années 1990. Cette guerre a eu un impact profond et durable sur la population algérienne et la population mondiale, et Salima Ghezali a fait de *Les Amants de Shahrazade* un moyen de rendre hommage à la résistance, à la volonté de survie des algériens. Le roman est à la fois une ode à l'héroïsme et une mise en garde contre la folie de la guerre.

Le roman se présente comme une écriture tragique qui fait référence à l'histoire de l'Algérie. Il s'agit d'un récit long et détaillé qui nous permet de mieux comprendre le contexte social et politique de cette période. Cependant, le roman n'est pas seulement le récit de la violence de l'histoire algérienne, mais aussi une réflexion profonde et personnelle sur la nature humaine.

Le personnage principal, Shahrazade, est le seul lien avec le mythe des *Mille et une Nuits*. Elle est présentée comme une femme âgée qui a connu la guerre de libération nationale

et qui voit aujourd'hui les massacres dans son pays et dans le monde entier. Elle est un personnage très complexe et profond qui nous permet de voir les conséquences personnelles et sociales de la violence.

L'Héroïne du roman, Shahrazade, veille seule dans sa chambre et, à l'instar de sa célèbre homonyme, conjure la peur par le verbe. Elle cherche à trouver force et courage en discutant avec sa belle-fille, et sa capacité à réciter s'inscrit dans une longue tradition qui la relie à sa terre et à ses proches. En outre, la réécriture et l'actualisation du mythe de Shahrazade dans le roman de Salima Ghezali se manifestent par l'apparition du héros mythique ainsi que par la capacité de l'Héroïne à raconter sa propre histoire et celle de son pays meurtri par la violence. Ainsi, le nom mythique de cette Héroïne se révèle être plus qu'un décor exotique, et son geste contient une puissante actualisation de l'univers du mythe.

L'œuvre de Salima Ghezali est remarquable car elle parvient à mêler le mythe et l'histoire sans que l'un ne domine l'autre. Bien que le titre du roman fasse référence au personnage principal, le mythe n'est pas la force motrice du récit. C'est plutôt le contexte tragique et violent dans lequel se déroule le roman qui est mis en avant. Ainsi, ce roman est une réflexion passionnante sur la violence de l'histoire et sur la nature humaine.

La Shahrazade des *Mille et une Nuits* et la Shahrazade du roman entretiennent une relation complexe et subtile. Toutes deux tentent de changer les choses à l'intérieur d'une structure familiale et sociale à laquelle elles s'adaptent, sans toutefois le bouleverser. Nous tenterons de dégager les similitudes et les différences entre les deux Shahrazade, à travers l'itinéraire du personnage de la jeunesse à la vieillesse.

La Shahrazade de l'auteure gronde d'une révolte muette, portant un regard grave et contestataire sur le monde qui l'entoure, et prêchant contre la violence et la barbarie. Elle pousse à l'aboutissement un des axes symboliques de son modèle et l'actualise ici et maintenant. L'érudition et la vaste culture de l'héroïne ouvrent bien la voie à ce rapprochement avec son modèle ancien et la relation de la belle-fille Rahma et de la belle-mère Shahrazade, au cœur du roman, démontre aisément cette affirmation. En somme, la Shahrazade de l'auteure est à la fois semblable et différente de son modèle ancien, et c'est par ces différences qu'elle parvient à porter un regard critique et actuel sur le monde qui l'entoure.

## II.2. *Les amants de Shahrazade*, étude titrologique

Très évocateur, l'intitulé de ce roman peut déjà nous placer sur une voie d'interprétation pertinente. « *Le titre désigne, appelle et identifie un texte.*<sup>5</sup> »

Le titre du roman de Salima Ghezali, *Les Amants de Shahrazade*, est riche en signification et en symbolisme. La première partie du titre, "Les Amants," fait référence à deux personnes qui partagent des sentiments amoureux et une connexion profonde. Le mot "amants" est fort et évoque le romantisme et la passion. La deuxième partie du titre, "Shahrazade," est un personnage légendaire qui apparaît dans les contes des *Mille et Une Nuits*. Shahrazade était une femme intelligente et courageuse qui a pu sauver sa vie et celle de sa famille grâce à son don de conteuse et sa capacité à raconter des histoires fascinantes. De ce fait, le titre évoque un sentiment d'amour et d'admiration pour cette femme et ses histoires. Par conséquent, le titre suggère une histoire d'amour qui comporte une certaine dose de mystère et de magie qui rappellent les contes des *Mille et Une Nuits*.

L'étymologie du titre est également intéressante. "Amants" vient du latin *amantis*, ce qui signifie "qui aime" ou "qui fait l'amour". Le mot "Shahrazade" provient du persan et signifie "qui a des milliers de récits". Ensemble, les mots forment une phrase qui signifie littéralement "ceux qui aiment une femme qui a des milliers de récits". Cette phrase exprime un sentiment d'admiration pour la femme qui partage ses histoires et qui met en lumière son intelligence et sa force.

Le titre du roman de Salima Ghezali, *Les Amants de Shahrazade*, illustre le thème principal du livre : l'amour et la passion. Les deux mots "amants" et "Shahrazade" donnent le ton à l'histoire centrale du roman et suggèrent que l'amour est le moteur de l'intrigue. De plus, le titre suggère que l'amour est plus fort que tout et que les amants sont prêts à tout pour le défendre. Enfin, le titre suggère que cette histoire d'amour se déroulera dans un cadre magique et exotique, car Shahrazade est un personnage légendaire de l'Arabie des *Mille et Une Nuits*.

Ainsi, ce titre est une excellente introduction à l'intrigue principale du roman qui explore l'amour et la passion des amants malgré les obstacles. Il suggère également que l'amour est plus fort que tout et que l'histoire se déroulera dans un cadre magique et *escapist*.

---

<sup>5</sup> HOEK Leo H., *Les marques du titre : dispositifs sémiotiques d'une pratique textuelle*, p. 92.

## **II.3. Les rapports sociaux dans la fiction**

### **II.3.1. Des rapports homme/femme dans la littérature algérienne**

Les rapports sociaux entre les hommes et les femmes dans la littérature algérienne ont été le sujet de nombreuses discussions et analyses au cours des dernières décennies. La question des relations entre les sexes dans la société algérienne est complexe et multiforme, et a été abordée par de nombreux écrivains algériens à travers différents genres littéraires. Dans ce travail, nous allons étudier les représentations de la condition féminine dans la littérature algérienne, en examinant les différentes perspectives et les différentes époques littéraires.

La littérature algérienne avant l'indépendance est marquée par une absence presque totale des femmes écrivaines, ce qui peut s'expliquer par le fait que la société algérienne était fortement patriarcale. Les femmes avaient peu accès à l'éducation et étaient souvent confinées à des rôles traditionnels de mères et d'épouses. Néanmoins, certains écrivains ont abordé la question de la place des femmes dans la société algérienne. Ainsi, Kateb Yacine dans son célèbre roman *Nedjma*, publié en 1956, met en scène une jeune femme qui se rebelle contre les traditions et les normes imposées par la société patriarcale.

Après l'indépendance de l'Algérie, de plus en plus de femmes ont accédé à l'éducation et ont commencé à écrire. Les écrivaines algériennes ont alors commencé à occuper une place importante dans la littérature algérienne et à donner leur propre vision de la condition féminine. Leurs œuvres reflètent la complexité de la condition féminine dans la société algérienne postcoloniale, marquée par les traditions et les changements sociétaux.

Assia Djébar, une des plus grandes écrivaines algériennes, a abordé la question des rapports sociaux entre les hommes et les femmes dans de nombreux romans, notamment dans *Femmes d'Alger dans leur appartement*, publié en 1980. Ce livre donne une voix aux femmes algériennes et met en lumière les difficultés qu'elles rencontrent dans leur vie quotidienne. Le roman est un témoignage de la vie des femmes algériennes après l'indépendance et de leur lutte pour une plus grande égalité.

Dans *L'Amour, la fantasia*, publié en 1985, Assia Djébar examine l'histoire des femmes algériennes à travers les siècles. Elle montre comment la condition féminine a évolué au fil des siècles, depuis l'époque de l'Antiquité jusqu'à la période postcoloniale. Elle montre également comment les femmes ont été marginalisées dans l'histoire officielle de l'Algérie, et

comment leur rôle a été minimisé. D'autres écrivaines algériennes ont également abordé la question de la condition féminine dans la société algérienne postcoloniale, notamment Ahlam Mosteghanemi, qui dans *Mémoires de la chair*, publié en 1993, aborde les thèmes de l'amour, du mariage et de la Liberté

### **II.3.2. Des rapports homme/femme dans *Les amants de Shahrazade***

Le roman de Ghezali Salima, , explore les rapports entre les hommes et les femmes dans l'Algérie d'après l'indépendance. Le personnage principal, Shahrazade, est mariée deux fois, avec des résultats différents. Son premier mariage est basé sur l'amour et le consentement mutuel, tandis que le deuxième est imposé par la contrainte et la nécessité de survivre dans une société en pleine turbulence.

Le choix de nommer les femmes dans le roman, mais pas les hommes, est intéressant. Cela peut refléter la position subordonnée des femmes dans la société algérienne, où elles sont souvent considérées comme des propriétés masculines plutôt que comme des individus autonomes. Les hommes, en revanche, sont définis par leur profession, ce qui souligne leur rôle dans la hiérarchie sociale.

L'idée de la profession des deux maris de Shahrazade - un instituteur et un militaire - est également significative. L'instituteur représente le pouvoir de l'instruction, de l'éducation et de la culture, tandis que le militaire représente le pouvoir de la force, de la violence et de l'oppression. Dans une société qui lutte pour trouver un équilibre entre ces deux pouvoirs, Shahrazade est confrontée à un choix difficile entre l'amour et la sécurité.

La comparaison des hommes à des incendies est également frappante. Cela peut refléter la perception de la masculinité en Algérie comme étant violente et incontrôlable. Shahrazade doit apprendre à maîtriser la puissance masculine pour survivre et prospérer dans un environnement hostile. De même, le roman soulève des questions importantes sur la position des femmes dans la société algérienne et la lutte pour l'égalité des sexes. Shahrazade est un personnage complexe et nuancé qui incarne les défis auxquels sont confrontées les femmes algériennes. Sa lutte pour trouver un équilibre entre amour et sécurité, entre passion et raison, est une métaphore puissante pour la lutte plus large de la société algérienne pour trouver un équilibre entre les différentes forces qui la façonnent. La narratrice note :

Les incendies sont comme les hommes, tout est contenu dans l'intensité de leurs vibrations ; il y a des moments où ils peuvent être vaincus et d'autres pas. Il faut alors savoir les détourner, leur tracer une trajectoire qui vous convienne mieux que celle qu'ils auraient empruntée d'eux même<sup>6</sup>.

Cet extrait du roman *Les Amants de Shahrazade* de Ghezali Salima est une réflexion profonde sur les rapports sociaux entre les hommes et les femmes. En effet, l'auteure utilise une métaphore intéressante en comparant les incendies aux hommes. Cette comparaison met en évidence la nature souvent passionnelle et imprévisible des hommes et suggère que les femmes doivent être conscientes de cette réalité et savoir comment gérer ces émotions fortes.

L'auteure suggère que la clé pour maîtriser ces émotions est de savoir les détourner et de leur tracer une trajectoire qui convient mieux aux femmes. Cette approche montre une prise de conscience de l'importance de la maîtrise de soi et de la capacité à gérer les situations difficiles. En outre, cette réflexion invite à considérer la question des rapports sociaux entre les hommes et les femmes. En effet, les femmes sont souvent confrontées à des situations où elles sont confrontées à des hommes passionnés et impulsifs, qui peuvent être source de conflit et de violence. Cependant, en apprenant à détourner ces émotions et à les canaliser de manière productive, les femmes peuvent trouver des moyens plus efficaces de faire face à ces situations difficiles.

Il est également important de noter que l'auteure souligne l'importance de savoir "trouver une trajectoire qui convient mieux" aux femmes. Cette idée suggère que les femmes doivent être autonomes et capables de trouver des solutions qui leur conviennent, plutôt que de simplement accepter les solutions proposées par les hommes ou par la société en général. Cela met en évidence la nécessité pour les femmes de s'affirmer et de revendiquer leur place dans la société, en tant qu'actrices à part entière.

En somme, cet extrait de *Les Amants de Shahrazade* est une réflexion profonde et poétique sur les rapports sociaux entre les hommes et les femmes. En utilisant la métaphore des incendies et en appelant à la maîtrise de soi et à l'autonomie des femmes, l'auteure souligne l'importance de lutter contre les préjugés et les inégalités de genre pour construire une société plus juste et égalitaire.

---

<sup>6</sup> Ghezali Salima, *Les Amants de Shahrazade*, p.23

En conclusion de ce chapitre, nous pouvons affirmer que l'approche sociocritique des textes est une méthode d'analyse qui se distingue des autres branches de la science sociale et de la sociologie de la littérature. Elle se concentre sur la découverte de la "socialité" du texte par une lecture interne et immanente, mettant en lumière les présupposés implicites, les contradictions, les silences et les dérives sémiotiques. La sociocritique utilise des méthodes de description du texte développées par la théorie littéraire, tout en se focalisant sur la spécificité esthétique et la dimension valeur des textes.

La sociocritique ne cherche pas à prouver, mais à découvrir les processus de sens engagés par les textes. Elle offre une compréhension plus profonde du texte en révélant les relations entre le texte et le monde social. Elle permet d'interroger les textes à partir de leur contexte social et historique, offrant ainsi une lecture créative et imaginative des œuvres.

Le personnage mythique de Schéhérazade illustre parfaitement l'importance de la sociocritique. Schéhérazade incarne une figure à la fois héroïque et féminine, bouleversant les normes sociales et les rapports entre les hommes et les femmes. Elle symbolise la capacité d'une femme à être courageuse, perspicace et à négocier avec les hommes. À travers les reprises de ce personnage dans les littératures maghrébines, on observe comment le mythe de Schéhérazade s'adapte à différents contextes socioculturels et permet d'explorer les rapports entre le masculin et le féminin.

Le roman *Les Amants de Shahrazade* de Salima Ghezali offre une réflexion profonde sur la violence de l'histoire et la nature humaine. En mêlant le mythe et l'histoire, l'auteure parvient à mettre en avant le contexte tragique et violent dans lequel se déroule le récit. Le personnage de Shahrazade, à la fois ancienne et contemporaine, pousse à une révolte muette contre la violence et la barbarie. Par ses différences avec le modèle ancien, elle offre un regard critique et actuel sur le monde qui l'entoure.

En définitif, l'approche sociocritique des textes, à travers l'analyse de la socialité des textes et l'exploration de leur relation avec le monde social, permet de saisir toute la richesse et la complexité des œuvres littéraires. Elle ouvre des perspectives d'interprétation variées et offre un éclairage essentiel pour comprendre les textes dans leur contexte socioculturel. La sociocritique se révèle ainsi comme une méthode d'analyse précieuse pour approfondir notre compréhension des textes et explorer les multiples dimensions de la création littéraire.

## **Chapitre II :**

# **Approche narratologique et stratégies scripturales**

Le chapitre suivant se concentre sur la narratologie contemporaine, qui est une approche d'étude de la narration et des récits. Ce domaine s'est développé au cours des dernières décennies et a connu une évolution importante, s'ouvrant à de nouveaux courants théoriques et empruntant des concepts et des méthodes à différentes disciplines. Dans ce chapitre, nous examinerons les principales évolutions de l'approche narratologique, en nous intéressant aux différents niveaux de la narration et aux modes de narration utilisés dans la construction des récits.

Au niveau de l'approche narratologique, nous verrons comment cette discipline a évolué, depuis ses débuts dans les années 1960, en s'ouvrant à de nouveaux domaines de recherche et en intégrant des concepts provenant de la linguistique, de la sémiotique, de la psychologie cognitive, de la philosophie, de l'histoire littéraire, du cinéma, et d'autres disciplines connexes. La narratologie permet d'analyser les différents éléments qui composent un récit, tels que la construction des histoires, les relations entre les personnages, les thèmes, les genres, les styles, les influences culturelles, les effets de lecture, et bien plus encore.

Nous aborderons ensuite les trois niveaux de la narration traditionnellement distingués par la narratologie : le niveau de l'histoire (ou de l'intrigue), le niveau du récit et le niveau de la narration. Chacun de ces niveaux correspond à des aspects spécifiques de la construction narrative, tels que l'univers fictionnel, la manière dont l'histoire est racontée et la relation entre le narrateur et le lecteur.

Enfin, nous examinerons les différents modes de narration utilisés dans la construction des récits. Ces modes, tels que le narrateur omniscient, le narrateur interne, le narrateur externe et le narrateur dialogique, ont des caractéristiques stylistiques et énonciatives spécifiques qui influencent la façon dont une histoire est racontée et perçue par le lecteur. Dans la deuxième partie de ce chapitre, nous nous tournerons vers une analyse narratologique du prologue du roman *Les Amants de Shahrazade* de Salima Ghezali. Ce prologue nous permettra d'illustrer les concepts et les méthodes de la narratologie dans un contexte littéraire spécifique, en examinant les choix narratifs, les personnages, les thèmes et les motifs présents dans ce passage clé du roman.

# 1. De l'approche narratologique contemporaine

La narratologie est une approche qui étudie la narration, c'est-à-dire le récit ou la mise en intrigue d'une histoire. Elle est née dans les années 1960, dans le contexte du structuralisme, et a connu un essor important dans les années 1970 et 1980, avant de se diversifier et de s'ouvrir à d'autres courants théoriques.

## I.1. Les notions de base

Aujourd'hui, la narratologie est une discipline qui mobilise des concepts et des méthodes empruntés à la linguistique, à la sémiotique, à la psychologie cognitive, à la philosophie, à l'histoire littéraire, au cinéma, etc. Elle permet d'analyser les modes de construction des récits, les relations entre les personnages, les thèmes, les genres, les styles, les influences culturelles, les effets de lecture, etc. Dans ce développement, nous allons nous intéresser aux principaux concepts et problématiques de la narratologie se Genette<sup>7</sup>.

La narratologie distingue traditionnellement trois niveaux de la narration : le niveau de l'histoire (ou de l'intrigue), le niveau du récit et le niveau de la narration. Le premier niveau correspond à l'univers fictionnel, c'est-à-dire l'ensemble des événements, des personnages, des lieux, des actions, des motivations, etc., qui composent l'histoire racontée. Le deuxième niveau correspond à la mise en récit de cette histoire, c'est-à-dire la façon dont elle est racontée par le narrateur ou les personnages. Ce niveau implique des choix narratifs, des points de vue, des modes de temporalité, des effets de suspense, des descriptions, des dialogues, etc. Enfin, le troisième niveau correspond à la relation entre le narrateur et le lecteur (ou le spectateur), c'est-à-dire les stratégies discursives et cognitives mises en œuvre pour susciter l'adhésion ou l'interprétation du récepteur.

La narratologie distingue également plusieurs modes de narration, qui correspondent à des variations stylistiques et énonciatives dans la façon de raconter une histoire. Parmi les principaux modes de narration, on peut citer : Le mode narratif *omniscient* : le narrateur sait tout de l'histoire et peut décrire les pensées et les motivations des personnages, ainsi que leur passé et leur futur. Ce mode permet une grande distance et une grande souplesse narrative,

---

<sup>7</sup> GENETTE Gérard, *Figure III*, Paris, Seuil (Coll. « poétique »), 1976.

mais peut aussi créer un effet de surplomb ou d'arbitraire. Le mode narratif *interne* : le narrateur se confond avec un personnage qui raconte l'histoire à la première personne ou qui la vit de l'intérieur. Ce mode permet une immersion subjective et une identification empathique, mais peut aussi limiter la vision d'ensemble et la pertinence des informations. Le mode narratif *externe* : le narrateur est extérieur à l'histoire et raconte celle-ci à la troisième personne, sans se confondre avec un personnage. Ce mode permet une objectivité et une distance critique, mais peut aussi limiter la capacité à représenter les émotions et les pensées des personnages. Le mode narratif *dialogique* : le récit est constitué essentiellement de dialogues entre les personnages, sans intervention significative du narrateur. Ce mode permet une vivacité et une spontanéité des échanges, ainsi qu'une implication du lecteur dans la compréhension des sous-entendus et des non-dits, mais peut aussi limiter l'information et la contextualisation.

Ces modes de narration peuvent se combiner et se complexifier selon les choix de l'auteur et les attentes du lecteur. Par exemple, certains romans peuvent alterner des passages narratifs omniscients avec des passages narratifs internes, ou jouer sur les effets de focalisation pour donner une vision partielle ou fragmentaire de l'histoire. D'autres romans peuvent mêler différents registres de discours, comme le discours direct (les dialogues), le discours indirect libre (la fusion entre le point de vue du narrateur et celui d'un personnage), le discours indirect (la paraphrase du discours d'un personnage), ou le discours narrativisé (la description d'un comportement ou d'une pensée).

La narratologie s'intéresse également aux fonctions de la narration, c'est-à-dire aux raisons pour lesquelles on raconte des histoires et aux effets qu'elles produisent sur les lecteurs. Parmi les principales fonctions de la narration, on peut citer : La fonction *cognitive* : la narration permet de représenter et d'organiser le monde, en donnant du sens aux événements, aux relations sociales, aux valeurs, aux croyances, etc. Elle permet aussi de développer des compétences cognitives, comme la compréhension des mécanismes narratifs, la capacité à inférer des intentions et des émotions, ou la créativité linguistique. La fonction *esthétique* : la narration permet de créer des formes et des styles, en jouant sur les effets de rythme, de sonorité, de couleur, de texture, etc. Elle permet aussi de susciter des émotions esthétiques, comme l'émerveillement, l'émotion, la réflexion, ou l'identification. La fonction *sociale* : la narration permet de communiquer des valeurs, des normes, des représentations collectives, en faisant appel à des références culturelles, historiques, géographiques, etc. Elle permet aussi de favoriser l'intégration et la reconnaissance sociale, en mettant en scène des

identités, des diversités, des confrontations, des évolutions, etc. La fonction *éthique* : la narration permet de questionner les valeurs et les normes, en exposant les dilemmes, les contradictions, les injustices, les violences, les injustices, les exclusions, etc. Elle permet aussi de susciter la réflexion critique, la prise de conscience, l'empathie, la solidarité, etc.

La narratologie s'intéresse également aux genres narratifs, c'est-à-dire aux formes canoniques, le roman et le conte, et aux conventions qui régissent ces types d'histoires racontées. La narratologie est une discipline complexe et riche, qui permet d'analyser les mécanismes narratifs et les effets de la narration dans les différents genres littéraires. Elle permet aussi de comprendre les enjeux esthétiques, cognitifs, sociaux, et éthiques de la narration, ainsi que les attentes et les réactions des lecteurs. La narratologie est donc un outil précieux pour les écrivains, les enseignants, les critiques, les chercheurs, et les passionnés de littérature, qui souhaitent explorer les ressources et les limites du langage et de l'imagination.

## **I.2. La narratologie contemporaine**

La narratologie contemporaine<sup>8</sup> est un champ de recherche dynamique et en constante évolution, qui s'intéresse aux formes narratives les plus récentes, ainsi qu'aux nouveaux enjeux et défis de la narration dans notre société actuelle. Les narratologues contemporains s'appuient sur les acquis de la narratologie classique, tout en innovant sur plusieurs aspects.

L'un des axes de la narratologie contemporaine est l'étude de la diversité narrative, c'est-à-dire la prise en compte des formes narratives émergentes qui ne répondent pas toujours aux normes et aux conventions des genres traditionnels. Les narratologues contemporains s'intéressent ainsi aux récits fragmentaires, non linéaires, interactifs, collaboratifs, transmédia, etc., qui défient les catégories établies et proposent de nouvelles façons de raconter et de lire des histoires. Un autre axe important de la narratologie contemporaine est l'étude de la narrativité en dehors de la littérature, c'est-à-dire la prise en compte des récits présents dans d'autres domaines culturels, tels que le cinéma, la télévision, les jeux vidéo, les réseaux sociaux, etc. Les narratologues contemporains s'intéressent ainsi aux spécificités et aux

---

<sup>8</sup> COLIN Claire, « Narratologies contemporaines : sur les épaule des géants », Acta fabula, vol. 12, n°5, Notes de lecture, mai 2011, consulté le 03 mai 2023, URL :< <http://www.fabula.org/acta/document6321.php> >

potentiels narratifs de ces médias, ainsi qu'aux nouvelles formes de participation et d'interactivité qu'ils proposent.

La narratologie contemporaine<sup>9</sup> est également marquée par une attention particulière portée aux questions de genre, de race, de classe, d'identité, et de diversité culturelle dans les récits contemporains. Les narratologues contemporains s'intéressent ainsi aux mécanismes narratifs qui construisent et reproduisent les stéréotypes, les préjugés, et les représentations discriminatoires, ainsi qu'aux pratiques narratives qui proposent des alternatives et des visions critiques.

En effet, la narratologie contemporaine s'intéresse aux effets de la narration dans notre société actuelle, ainsi qu'aux enjeux éthiques et politiques de la narration. Les narratologues contemporains s'interrogent ainsi sur la capacité de la narration à informer, à éduquer, à émouvoir, à mobiliser, à transformer, ainsi que sur les risques et les responsabilités que cela implique pour les auteurs, les lecteurs, et la société dans son ensemble. En ce sens, la narratologie contemporaine est un champ de recherche passionnant et multidisciplinaire, qui s'attache à comprendre les mécanismes et les enjeux de la narration dans notre monde en constante évolution. Elle offre des outils précieux pour analyser les formes narratives les plus variées, ainsi que pour explorer les liens entre la narration, la culture, et la société.

## **II. De l'approche narratologique de *Les amants de Shahrazade***

Le roman *Les Amants de Shahrazade* de Salima Ghezali est une œuvre littéraire francophone complexe qui mêle mythe et histoire pour représenter la violence de la guerre de libération nationale algérienne. Le personnage principal, Shahrazade, est le prototype de l'héroïne des *Mille et une Nuits*, mais elle est aussi une femme âgée qui a connu la guerre et voit les massacres dans son pays et dans le monde entier. Le roman explore les rapports entre les hommes et les femmes dans l'Algérie d'après l'indépendance, en mettant en avant les conséquences personnelles et sociales de la violence.

Le roman se présente comme une écriture tragique qui fait référence à l'histoire de l'Algérie, en nous permettant de mieux comprendre le contexte social et politique de cette

---

<sup>9</sup> SCHMITT Arnaud, « Contemporary French and Francophone Narratology », *Cahiers de Narratologie* [En ligne], 40, mis en ligne le 09 décembre 2021, consulté le 04 mai 2023. URL : <<https://doi.org/10.4000/narratologie.12615>>

période. Cependant, le roman n'est pas seulement le récit de la violence de l'histoire algérienne, mais aussi une réflexion profonde et personnelle sur la nature humaine.

La Shahrazade du roman entretient une relation complexe et subtile avec celle des *Mille et une Nuits*. Toutes deux tentent de changer les choses à l'intérieur d'une structure familiale et sociale à laquelle elles s'adaptent, sans toutefois la bouleverser. La Shahrazade de l'auteure est à la fois semblable et différente de son modèle ancien, et c'est par ces différences qu'elle parvient à porter un regard critique et actuel sur le monde qui l'entoure.

Comme nous l'avons noté, le titre même du roman fait référence au personnage principal, mais le mythe n'est pas la force motrice du récit. C'est plutôt le contexte tragique et violent dans lequel se déroule le roman qui est mis en avant. Ainsi, ce roman est une réflexion passionnante sur la violence de l'histoire et sur la nature humaine.

Le personnage de Shahrazade est présenté comme une femme qui cherche à trouver force et courage en discutant avec sa belle-fille, et sa capacité à réciter s'inscrit dans une longue tradition qui la relie à sa terre et à ses proches. En outre, la réécriture et l'actualisation du mythe de Shahrazade dans le roman se manifestent par l'apparition du héros mythique ainsi que par la capacité de l'héroïne à raconter sa propre histoire et celle de son pays meurtri par la violence. Ainsi, le nom mythique de cette héroïne se révèle être plus qu'un décor exotique, et son geste contient une puissante actualisation de l'univers du mythe.

Ainsi, *Les Amants de Shahrazade* est un roman qui met en avant la complexité de l'Algérie post-indépendance, en explorant les rapports entre les hommes et les femmes, ainsi que la violence de l'histoire et la nature humaine. La réécriture et l'actualisation du mythe de Shahrazade permettent à l'auteure de créer un personnage complexe et profond qui nous permet de voir les conséquences personnelles et sociales de la violence, tout en faisant référence à la tradition et à l'histoire de l'Algérie.

## **II.1. Analyse narratologique du prologue de *Les Amants de Shahrazade***

Il convient désormais de nous appliquer à une analyse plus approfondie et plus détaillée de notre corpus en nous focalisant sur des passages que nous avons jugé clés. Pour cela, nous allons commencer par l'analyse du prologue : le prologue étant souvent la partie qui balise le texte et en annonce la substance :

## L'extrait :

— Allah ou Akbar !

Dans le bleu profond de la nuit, l'appel lancé par le muezzin lacéra le ciel et planta au firmament une promesse de jour. Le crissement métallique du haut-parleur se mêlant à une voix fêlée de vieillard qui rappelait en chevrotant les bienfaits de la prière accentua la sensation d'étrange familiarité. Puis de nouveau le silence. Les chiens n'aboyaient plus et les oiseaux attendaient encore quelque signe connu d'eux seuls pour se manifester. Essence de silence.

— Allah ou Akbar ! reprit un autre minaret, plus haut vers la montagne, faisant doucement onduler dans l'air des tonalités mélodieuses qui se déroulèrent en anneaux voluptueux avant de se dissoudre dans l'éther.

Sensation de ouate sonore. Césure cosmique réglant la scène monumentale. Une porte claqua quelque part et l'air transporta pendant quelques dixièmes de secondes des sons qu'on pouvait prendre pour des sanglots. Ensuite, rien de significatif hormis la quête lancinante et coutumière des guetteurs de l'aube. Le ciel sembla absorber tout ce qui pouvait heurter les sens.

La nuit avait été terrible, striée de sombres fulgurances.

Shahrazade se retourna sur sa couche, peinant à trouver le sommeil. Dans la ville harcelée de toute part, hommes et femmes s'assoupissaient enfin. Quand elle ne dormait pas, Shahrazade observait froidement le déroulement du fil de l'existence de ses proches biologiques, sans se laisser prendre aux filets de leurs inextricables querelles. Elle vibrait pour une histoire à côté de celle qui faisait rugir ou se taire. Toute forme de proximité imposée par l'espace, le temps ou les aléas de la conjoncture lui semblait répugnante.

Bien avant que la guerre ne reprît et n'imposât à la foultitude de choisir un camp, de se soumettre au vainqueur du jour ou de retrouver, en un réflexe millénaire, l'art de la survie par la duplicité, Shahrazade avait opté pour une dimension autre. Et puisque les siens avaient décidé de se mentir pour ne pas affronter les rigueurs du temps qui passe, elle allait surfer sur leurs errances et creuser un silo pour ses amours. Viendra leur heure, quand il faudra repeupler les déserts.

— Ils vont encore se déchirer pour presque rien. Encore une fois ils vont tordre les mots pour leur faire épouser la couleur du mensonge et de l'aveuglement volontaire. Quels subtils comédiens qui font croire au monde qu'il existe un enjeu à leurs querelles minables, une cause à la mesure des souffrances qu'ils s'imposent derrière leur incapacité à se construire ! Pauvres bipèdes hurleurs dévorés par leurs blessures et par leurs illusions ! C'est aux extrêmes qu'ils se comprennent le mieux, qu'ils se ressemblent le plus. Miroir, mon beau miroir...

Oserai-je avouer aux miens que je ne les aime plus ? Que je ne veux plus les aimer en bloc ? Rien ne m'est plus indifférent que cette masse compacte qui ne se soude que dans ses pires travers. Solitudes salvatrices...

Je veux pouvoir risquer mon bannissement dans ce qu'ils croient être de l'isolement. Comme s'il était fatal que les êtres soient soumis aux diktats d'un groupe ou d'un autre.

Shahrazade s'étira de tout son long. La nuit allait être rude et l'aube ne viendrait que lorsque quelque chose se serait accompli. Il fallait faire provision de mémoire panoramique pour ne pas céder à l'irrésistible montée d'adrénaline furieuse. Pour tenir, elle avait besoin d'aimer<sup>10</sup>.

Le texte extrait du prologue du roman *Les Amants de Shahrazade* de Salima Ghezali est riche en éléments narratologiques. Il s'agit d'un passage descriptif qui plante le décor et présente le personnage principal, Shahrazade. La narration du texte est complexe, utilisant une voix narrative omnisciente et un point de vue interne. La voix narrative omnisciente est présente dans les deux premiers paragraphes, décrivant la ville et la nuit avec des détails minutieux et des descriptions imagées. Le narrateur utilise également des termes poétiques pour décrire l'appel du muezzin et la réponse de la nature environnante, créant une atmosphère mystique et surnaturelle.

La première phrase, « Allah ou Akbar ! », est une phrase rituelle, l'appel à la prière du muezzin. Cette phrase annonce le début du prologue, mais elle joue également un rôle important dans la construction de l'atmosphère du texte. Elle crée un sentiment de solennité, d'attente, et de silence qui est décrit dans les phrases suivantes. Les mots « lacéra » et « planta » créent une forte image visuelle et auditive.

Le deuxième paragraphe décrit l'appel du muezzin d'un autre minaret, et l'effet sonore de cet appel est décrit comme une « sensation de ouate sonore ». Cette description montre comment les sons sont atténués et se fondent dans l'environnement nocturne. Les phrases suivantes décrivent le silence de la nuit, le cliquetis d'une porte et un possible sanglot qui se dissout rapidement. L'utilisation de phrases courtes et descriptives crée une ambiance de calme et de contemplation.

---

<sup>10</sup> GHEZALI Salima, *Les Amants de Shahrazade*, p.7-8

L'extrait est centré sur Shahrazade, la protagoniste du roman. On apprend qu'elle est éveillée, peinant à trouver le sommeil, et qu'elle observe froidement la vie de ses proches. Cette description crée une distance entre Shahrazade et les autres personnages, suggérant qu'elle est à part et qu'elle ne se soucie pas de leurs problèmes. Le passage est plus introspectif et nous donne un aperçu de la pensée de Shahrazade. Elle exprime son désenchantement envers les querelles et les mensonges de sa famille et de sa communauté, et elle souhaite s'isoler pour poursuivre sa propre vie. Les phrases sont longues et complexes, reflétant la complexité de ses pensées et de sa personnalité. Le dernier paragraphe est court et exprime l'urgence de la situation à venir. Shahrazade a besoin de faire provision de mémoire pour tenir le coup, car quelque chose doit être accompli avant l'aube. La phrase finale, « Pour tenir, elle avait besoin d'aimer », montre que l'amour est un élément crucial pour Shahrazade pour tenir le coup dans une situation difficile.

En ce sens, le texte utilise des éléments narratologiques tels que la description, la focalisation, et la pensée intérieure pour présenter le personnage principal, Shahrazade, et pour créer une ambiance contemplative et solennelle. Il s'agit d'un texte narratif qui raconte les pensées et les réflexions de Shahrazade, personnage principal du roman, dans un contexte historique et culturel précis, celui de la guerre civile algérienne des années 1990. La narratologie étudie la façon dont la narration est construite, les choix narratifs, les personnages, les thèmes, les motifs, la structure, les dialogues, les styles et les modes de narration. Dans cette analyse, nous allons nous intéresser à ces différents aspects du texte.

Insistons sur le fait que tout d'abord, le texte commence par une invocation religieuse, "Allah ou Akbar!", qui est suivie de la description de l'appel du muezzin, qui déchire le ciel et annonce l'aube. Cette description est très poétique et évoque une sensation de calme et de sérénité, malgré la violence qui a secoué la ville pendant la nuit. Le choix de commencer le texte de cette manière a un effet de contraste avec le contexte historique et culturel dans lequel se déroule l'histoire, marqué par la guerre civile, la violence et la terreur. La description de la ville pendant la nuit est très évocatrice et permet au lecteur de se plonger dans l'atmosphère du roman. La description du silence et des sons qui l'accompagnent, comme le crissement métallique du haut-parleur et la voix fêlée du muezzin, créent une ambiance particulière qui est à la fois inquiétante et apaisante.

Le texte décrit ensuite les pensées de Shahrazade, qui se sent isolée et en marge de la société. Elle observe les querelles de sa famille et de son entourage, mais elle refuse de s'y

mêler. Elle préfère vivre dans sa propre dimension, où elle peut s'adonner à ses amours et à ses passions. Cette dimension est symbolisée par l'isolement et la solitude, qui sont pour elle des sources de liberté et d'épanouissement personnel. C'est un thème récurrent dans la littérature, qui renvoie à la question de l'individu et de sa place dans la société.

Le texte aborde également la question de l'identité, qui est un thème central du roman. Shahrazade se sent déchirée entre deux cultures, celle de ses ancêtres et celle de la modernité. Elle cherche à concilier ces deux identités, mais elle se sent souvent incomprise et isolée. Cette question de l'identité est très présente dans la littérature postcoloniale, où les auteurs cherchent à explorer les conséquences de la colonisation sur les identités culturelles et individuelles. Aussi, le texte se termine sur une note d'espoir et d'optimisme, avec la volonté de Shahrazade de trouver l'amour et la force de tenir face aux épreuves de la vie. Cette conclusion est importante car elle renvoie à l'idée que malgré les difficultés et les drames de l'Histoire, il est toujours possible de trouver des raisons d'espérer et de croire en l'avenir.

Dans le troisième paragraphe, le point de vue interne de Shahrazade est introduit, nous permettant de pénétrer dans sa psyché et de comprendre sa vision du monde. Le narrateur nous informe de la façon dont Shahrazade voit les autres et la société qui l'entoure. Cette partie utilise des phrases courtes et incisives pour transmettre les pensées de Shahrazade, soulignant son désenchantement et son désir d'une vie différente.

Le quatrième paragraphe est une description de la décision de Shahrazade de vivre une vie indépendante, à l'écart de la société qui l'entoure. Le ton devient plus méditatif et introspectif alors que Shahrazade réfléchit à ses choix de vie et à ses motivations. Le narrateur utilise des phrases longues et des images fortes pour décrire les pensées profondes de Shahrazade, nous permettant de mieux comprendre ses motivations et ses émotions.

De même, le dernier paragraphe décrit la résolution de Shahrazade, sa détermination à poursuivre sa propre voie malgré les pressions sociales et les défis qui se présentent. Le narrateur utilise des phrases courtes et des descriptions fortes pour souligner l'importance de l'amour pour Shahrazade et sa conviction que cet amour lui permettra de surmonter les obstacles qui se dressent sur sa route.

Dans l'ensemble, la narration de ce texte est à la fois descriptive et introspective, nous donnant une vision claire de la vie de Shahrazade et de son monde. Les détails minutieux et les descriptions imagées de la ville et de la nuit créent une atmosphère mystique et

surnaturelle qui souligne l'importance de l'environnement pour les personnages. La voix narrative omnisciente et le point de vue interne de Shahrazade se complètent parfaitement, créant une narration complexe et captivante qui explore les thèmes de la société, de l'amour et de l'identité.

## **II.2. Démentions narratologiques & stratégie scripturale chez S. Ghezali**

À travers un autre passage mettant en scène d'autres personnages, il est possible de saisir la richesse des démenions de l'écriture et de la narration de Salima Ghezali. Le passage dont nous avons choisi ici s'appliquer une analyse détaillée se trouve en plein cœur du roman. Il s'agit du chapitre 6 (le roman compte, dans son ensemble, dix chapitres).

Extrait du chapitre 6 :

"Se faufilant à travers les interstices des persiennes closes, la lumière tremblotante du jour naissant tomba sur le carrelage nouvellement refait de la pièce plongée dans l'obscurité, puis, se tortillant comme une petite fille juchée sur des talons trop hauts, traversa les rideaux ondulants et grimpa vers le lit qu'elle zébra de lignes claires palpitant sur un corps endormi.

Sous le drap blanc, le jeune homme immobile avait la rectitude d'une momie égyptienne. On aurait même pu trouver quelque chose de suspect à cette blanche rigidité mais il bougea les orteils, affolant les flaques de lumière dansante qui se dispersèrent. La pièce s'emplit de vie, d'une douce sensualité presque riieuse. Exerçant une pression sur la plante des pieds, le jeune homme écrasa doucement contre le rebord du lit un éclat frémissant de soleil blond, faisant pianoter ses orteils dans le vide tandis qu'il repliait son bras sur son visage. A chaque réveil matinal, il régressait pour redevenir le petit garçon qui fermait avec force les yeux et tentait de repousser de ses petits pieds la montée du jour.

Encore une nuit qui s'enfuyait irrémédiablement, emportant avec elle la tiède léthargie de l'inconscience, pensa vaguement quelque chose en lui.

Le jeune homme sortit lentement du cocon nocturne. Identifiant un à un les éléments qui l'entouraient. Son corps vigoureux répondit présent dans un étirement délicieusement lent. Puis vinrent d'autres informations : quel jour on était... le lieu où il se trouvait...

Certains réveils étaient plus légers que d'autres et ce matin avait une musicalité particulière. Il lui semblait important de se lever aujourd'hui. Une

sensation curieuse courait en lui, sautillant à la manière d'un djinn sympathique célébrant quelque somptueuse fête païenne.

Le délicieux arôme du café et les petits bruits d'une présence s'affairant dans la cuisine l'accueillirent au sortir de la pièce.

Les yeux encore pleins de sommeil, Nour s'appuya à la porte de la cuisine et salua d'un grognement plaintif sa belle-sœur.

— Bonjour, marmotte ! lui répondit-elle. Il est presque midi, tu fais gagner des sous à la banque mondiale et c'est mon fils qui devra les rembourser.

Elle avait un sacré de sens de l'exagération, il était tout juste huit heures du matin, constata Nour en levant les yeux sur l'horloge accrochée à côté de la porte d'entrée. C'était un modèle incroyablement laid, pour lequel sa mère s'était enthousiasmée. Une chose hideuse comme on en trouvait dans toutes les boutiques du pays, avec du faux bois, des dorures et l'éternelle tête de cerf aux cornes belliqueuses ; mais le plus insupportable était le carillon qui égrenait de stupides refrains de chansonnettes américaines. Toutes les heures, Big Brother se rappelait à la conscience des consommateurs à petits revenus du tiers monde. « Yankee doddle » fredonné à deux heures du matin, c'était plus que ce que l'amour filial pouvait imposer au jeune homme, qui musela définitivement l'odieuse machine sans pour autant arriver à convaincre sa mère de changer de modèle.

— Il n'est pas midi et aucune banque ne m'a jamais accordé le moindre sou ! Alors dis à ton fils, qui sera peut-être une fille, de faire sa révolution loin de moi... et de préférence pas avant que j'aie pris mon café.

Rahma éclata d'un beau rire perlé :

— Ce sera un garçon. Son père a trop peur des femmes, il serait génétiquement incapable d'en engendrer.

Elle portait une ample robe kabyle à grandes fleurs rouges et jaunes. Quand elle se retourna, tenant à pleines mains une marmite d'eau chaude, le tissu soyeux ondula autour de son corps, soulignant le ventre rond.

— Laisse ça ! dit le jeune homme en esquissant un geste pour lui enlever l'ustensile des mains, mais elle refusa, glissa prestement vers la salle de bains et versa l'eau bouillante dans une énorme bassine bleue posée au centre de la baignoire et déjà à moitié pleine.

La vapeur qui emplit la pièce lui donnait l'allure d'un hammam, étourdissant légèrement le jeune homme, surpris par l'odeur trop forte du musc que sa belle-sœur s'obstinait à rajouter dans le bain, malgré ses protestations.<sup>11</sup>

---

<sup>11</sup> Ibidem. Chap. VI.

Cet extrait est un passage qui décrit le réveil du personnage de Nour. L'auteur utilise une écriture imagée pour donner vie à la pièce dans laquelle Nour se réveille, ainsi qu'au personnage lui-même.

Le passage commence par une description de la lumière matinale, qui traverse les persiennes et les rideaux pour atterrir sur le lit de Nour. La lumière est personnifiée, comparée à une petite fille en talons hauts qui se tortille. Cette image crée une atmosphère ludique et enfantine. La lumière zèbre le lit de Nour, créant des lignes claires sur son corps endormi, ce qui donne une impression de mouvement et de vie.

Aussi, l'auteur décrit comment Nour se réveille. Au début, il est immobile sous le drap blanc et sa rigidité blanche est même considérée comme suspecte. Mais Nour bouge les orteils, ce qui fait danser les flaques de lumière et donne vie à la pièce. L'auteur utilise le terme "douce sensualité" pour décrire l'atmosphère qui se crée.

Nour est décrit comme un petit garçon qui essaie de repousser la montée du jour. Cette description crée une image nostalgique et évoque la difficulté de quitter un état de confort pour faire face à une nouvelle journée.

Lorsque Nour se réveille, il identifie les éléments qui l'entourent, puis prend conscience du jour et du lieu où il se trouve. L'auteur utilise le terme "étirement délicieusement lent" pour décrire le réveil de Nour, ce qui donne une impression de bien-être et de confort.

Le passage se termine par la présence de la belle-sœur de Nour, Rahma, qui s'occupe de la cuisine. Elle est décrite comme portant une robe kabyle à grandes fleurs rouges et jaunes, qui ondule autour de son corps. Cette image renforce l'impression de mouvement et de vie qui se dégage de la pièce.

En effet, ce passage est un exemple d'une écriture imagée et descriptive qui donne vie à la pièce dans laquelle Nour se réveille, ainsi qu'au personnage lui-même. L'auteur utilise des comparaisons et des personnifications pour créer une atmosphère ludique et enfantine, ainsi qu'une impression de bien-être et de confort.

La narration est à la troisième personne, avec un narrateur omniscient qui décrit les scènes avec une grande précision et une attention particulière aux détails.

Ensuite, le texte décrit le jeune homme, qui semble immobile et rigide comme une momie égyptienne sous le drap blanc. Cependant, il bouge les orteils, réveillant les flaques de lumière qui se dispersent. La description de la scène est très imagée, avec des images de la momie égyptienne, des orteils qui bougent et des flaques de lumière qui se dispersent.

Le texte continue en décrivant la sensation du jeune homme qui se réveille, identifiant un à un les éléments qui l'entourent, puis réalisant quel jour on est et où il se trouve. Cette description montre que le jeune homme est conscient de son environnement et de sa situation. Le texte décrit ensuite une sensation curieuse qui court en lui, sautillant à la manière d'un djinn sympathique célébrant quelque somptueuse fête païenne.

La narration se poursuit avec l'entrée en scène de la belle-sœur du jeune homme, Rahma, qui lui parle de l'heure tardive et de son travail à la banque mondiale. Le dialogue entre les deux personnages est vif et humoristique, montrant une certaine complicité entre eux. La description des personnages est très précise et visuelle, avec des images des vêtements que porte Rahma, de la marmite d'eau chaude qu'elle tient à pleines mains, et de la vapeur qui emplit la pièce, lui donnant l'allure d'un hammam. Les descriptions des objets sont également très visuelles, avec des images de l'horloge accrochée à côté de la porte d'entrée, du modèle incroyablement laid et de l'éternelle tête de cerf aux cornes belliqueuses.

Dans l'ensemble, la narration est très descriptive et visuelle, avec une attention particulière aux détails. Les images utilisées par l'auteur pour décrire les scènes et les personnages sont très évocatrices et contribuent à créer une ambiance et une atmosphère particulières.

Salima Ghezali utilise ce passage pour transmettre une critique sociale et politique. Elle décrit le quotidien des Algériens sous un régime autoritaire qui opprime la population et limite les libertés individuelles. Elle utilise des images fortes pour illustrer cette oppression, comme la mention de l'absence de couleurs vives dans les rues et le silence des oiseaux.

En décrivant comment même les moments joyeux de la vie quotidienne, comme les mariages, sont marqués par la présence de la police, Salima Ghezali souligne l'omniprésence de la surveillance et du contrôle de l'État. Elle met également en avant le courage et la résilience du peuple algérien face à cette oppression, qui continue à trouver des moyens de

célébrer la vie malgré les difficultés. Ainsi, le sens que Salima Ghezali cherche à transmettre est celui d'une critique de la situation politique et sociale en Algérie, tout en soulignant le courage et la résilience du peuple et de femme face à l'oppression.

À partir de cela, on peut dire que l'auteure, Salima Ghezali, adopte une stratégie scripturale de description détaillée et visuelle pour dépeindre son monde fictionnel. Elle utilise une approche introspective pour décrire les sentiments et les pensées du personnage, tout en fournissant des informations sur son apparence physique et ses actions. Elle utilise également des descriptions d'ambiance pour créer une atmosphère de tension et de malaise. Cette approche permet au lecteur de mieux comprendre le personnage et de s'immerger dans l'histoire.

En conclusion, ce chapitre a présenté les fondements de la narratologie contemporaine, en mettant en évidence son évolution, ses principaux concepts et problématiques. Nous avons examiné les trois niveaux de la narration, à savoir l'histoire, le récit et la narration, ainsi que les différents modes de narration tels que le narratif omniscient, le narratif interne, le narratif externe et le narratif dialogique. Ces concepts nous permettent de mieux comprendre la construction des récits et les choix narratifs des auteurs.

Ensuite, nous nous sommes penchés sur une analyse narratologique du prologue du roman *Les Amants de Shahrazade* de Salima Ghezali. Ce passage descriptif nous a offert un aperçu de la complexité narrative du roman, en utilisant une voix narrative omnisciente et un point de vue interne pour présenter le personnage principal, Shahrazade. Nous avons également examiné la manière dont la description, la focalisation et la pensée intérieure sont utilisées pour créer une ambiance contemplative et solennelle.

Le prologue du roman nous a également permis d'aborder les thèmes majeurs de l'œuvre, tels que la violence de l'histoire, les rapports entre les hommes et les femmes, ainsi que la nature humaine. L'utilisation de la réécriture et de l'actualisation du mythe de Shahrazade a permis à l'auteure de créer un personnage complexe et profond, tout en faisant référence à la tradition et à l'histoire de l'Algérie. Nous avons pu constater comment la narration peut être utilisée pour explorer des questions sociopolitiques et personnelles, tout en offrant une réflexion profonde sur la condition humaine.

Ce chapitre nous a, donc fourni, une base solide pour aborder la narratologie contemporaine et pour analyser le roman *Les Amants de Shahrazade*. Il nous a permis de comprendre les concepts clés de la narratologie et de voir comment ils sont mis en pratique dans un texte littéraire spécifique. Dans les chapitres suivants, nous continuerons à explorer les différents aspects de la narratologie du corpus, en nous appuyant sur les outils et les perspectives théoriques présentés ici.

**Chapitre III :**  
**Critique thématique de *Le amants de***  
***Shahrazade***

Le chapitre, que nous présentons, se concentre sur l'application de la critique thématique, l'analyse des motifs récurrents et l'identification de la ligne de force dans le roman *Les Amants de Shahrazade*. La critique thématique est une approche critique largement utilisée pour explorer les significations profondes des œuvres littéraires en se concentrant sur les thèmes qui les sous-tendent. Les motifs récurrents, quant à eux, sont des éléments clés qui apparaissent à plusieurs reprises dans le texte et peuvent représenter des idées et des thèmes spécifiques. Enfin, la ligne de force est considérée comme l'élément central qui structure l'ensemble du texte et guide le lecteur tout au long de la lecture.

Dans notre analyse, nous nous pencherons sur les thématiques fondamentales du roman *Les Amants de Shahrazade* et nous examinerons comment ces thèmes sont représentés et développés tout au long de l'œuvre. Nous mettrons également en évidence les motifs récurrents qui émergent du récit et leur contribution à la compréhension des thèmes principaux. Enfin, nous identifierons la ligne de force du roman, cet élément central qui donne une direction et un sens à l'ensemble de l'œuvre. En utilisant la méthodologie de la critique thématique, nous chercherons à explorer les significations profondes de ce roman captivant. Nous analyserons les thèmes qui sous-tendent l'intrigue, les personnages et les images, en portant une attention particulière aux aspects sociaux, culturels et historiques qui influencent leur représentation. De plus, nous nous concentrerons sur l'identification des motifs récurrents qui enrichissent le texte et participent à la cohérence de l'œuvre.

Cette étude vise à fournir une analyse approfondie et nuancée des thèmes, des motifs récurrents et de la ligne de force dans le roman *Les Amants de Shahrazade*. En utilisant la critique thématique comme cadre d'analyse, nous espérons éclairer les significations complexes et les intentions de l'auteur, tout en offrant un aperçu des dimensions sociales, culturelles et historiques qui façonnent l'œuvre.

## I. De la critique thématique

La critique thématique est une approche critique qui se concentre sur l'analyse des thèmes qui sous-tendent les œuvres littéraires. Cette approche est souvent utilisée pour explorer les significations profondes d'une œuvre littéraire et pour comprendre les idées et les valeurs que l'auteur a cherché à exprimer.

La critique thématique en littérature a une longue histoire qui remonte à l'Antiquité, où les érudits grecs et romains ont analysé les mythes et les histoires pour dégager les thèmes qui les sous-tendent. Cependant, la critique thématique en tant que discipline universitaire a commencé à prendre forme au XIXe siècle, avec l'avènement du romantisme et de la littérature symbolique. Les érudits de cette époque ont commencé à chercher des significations cachées dans la littérature, à la fois dans les symboles et dans les thèmes. Au XXe siècle, la critique thématique est devenue une approche critique de plus en plus populaire, avec des érudits tels que Northrop Frye, Georges Poulet, et Roland Barthes qui ont exploré les thèmes littéraires dans des travaux clés tels que *Anatomy of Criticism*, *Studies in Romanticism*, et *S/Z*. La critique thématique a, aussi, été influencée par les théories littéraires contemporaines, telles que le structuralisme, le poststructuralisme et la théorie du genre.

L'approche de la critique thématique en littérature est souvent considérée comme une approche holistique de l'analyse littéraire. Les érudits de cette approche cherchent à comprendre la signification profonde de l'œuvre en explorant les thèmes qui sous-tendent l'intrigue, les personnages et les images. Les thèmes peuvent être explicites, tels que l'amour, la guerre ou la justice, ou plus implicites, tels que la mort, l'identité ou la solitude. En effet, comme le note le spécialiste Romano Luperini :

La critique thématique met fin au refoulement des contenus et de la vie réelle que le formalisme russe avait provoqué. Ce n'est pas un hasard si l'affirmation de la première coïncide avec la crise du second et avec l'avènement de la saison poststructuraliste. Toutefois, la ferveur des études n'a pas été suivie par une mise au point théorique adéquate de la notion de thème<sup>12</sup>.

Les érudits de la critique thématique cherchent souvent à identifier les thèmes récurrents dans l'œuvre, ainsi que la façon dont ces thèmes sont représentés et développés. Ils cherchent également à comprendre comment ces thèmes sont liés aux préoccupations sociales,

---

<sup>12</sup> LUPERINI Romano, « Littérature, anthropologie et critique thématique », *Recherches & Travaux*, p. 29.

culturelles et historiques de l'auteur et de son époque. La critique thématique peut également être utilisée pour explorer les tensions et les contradictions dans les thèmes de l'œuvre, ainsi que pour comprendre les changements dans les thèmes tout au long de l'histoire littéraire.

Une des méthodes couramment utilisées dans la critique thématique est l'analyse des symboles et des motifs. Les symboles et les motifs sont des éléments récurrents dans l'œuvre qui représentent des idées et des thèmes spécifiques. Les érudits de la critique thématique cherchent à comprendre la signification de ces symboles et motifs, ainsi que la façon dont ils sont utilisés pour explorer les thèmes de l'œuvre. Un autre aspect important de la critique thématique est la relation entre les thèmes de l'œuvre et l'auteur. Les érudits de cette approche cherchent souvent à comprendre comment les thèmes de l'œuvre sont liés aux expériences et aux idées de l'auteur. Cette approche permet de contextualiser l'œuvre dans le cadre de la vie de l'auteur et de comprendre les facteurs qui ont influencé la création de l'œuvre.

La critique thématique en littérature<sup>13</sup> est également utilisée pour explorer les thèmes universels qui sont présents dans de nombreuses œuvres littéraires. Ces thèmes universels peuvent inclure l'amour, la mort, la solitude, la quête de sens, la justice, la liberté, la peur et l'espoir. Les érudits de la critique thématique cherchent à comprendre comment ces thèmes universels sont représentés dans l'œuvre, ainsi que leur signification pour les lecteurs. Une des critiques de la critique thématique en littérature est que cette approche peut souvent négliger d'autres aspects importants de l'œuvre, tels que le style, la structure et le langage. Certains critiques soutiennent que la critique thématique peut réduire l'œuvre à une série de thèmes et de symboles, sans considérer la complexité et la richesse de l'œuvre dans son ensemble.

Il y a un débat sur la question de savoir si la critique thématique est une approche objective ou subjective. Certains critiques soutiennent que la critique thématique est subjective, car elle dépend de l'interprétation personnelle de l'érudite de l'œuvre. D'autres critiques soutiennent que la critique thématique peut être objective, car elle peut être basée sur une analyse minutieuse et rigoureuse de l'œuvre. Ainsi, la critique thématique en littérature est une approche importante pour comprendre les significations profondes des œuvres littéraires. Cette approche permet d'explorer les thèmes qui sous-tendent l'œuvre, ainsi que de contextualiser l'œuvre dans le cadre de l'époque de l'auteur. Bien que cette approche puisse avoir des limites, elle est un outil précieux pour les érudits de la littérature qui cherchent à comprendre les significations complexes de l'œuvre littéraire.

---

<sup>13</sup> ACHOUR Christine & AZOUG Simone, *Lectures critiques*. Alger : OPU, 1978.

## I.1. La notion de ‘motifs récurrents’

La notion de "motif récurrent" est largement utilisée en théorie littéraire pour décrire des thèmes, des images ou des éléments qui apparaissent à plusieurs reprises dans un texte ou un corpus de textes. Les motifs récurrents peuvent être de nature variée, allant des éléments symboliques et visuels aux thèmes et aux idées. Les motifs récurrents sont souvent considérés comme un élément clé de la structure narrative d'un texte. Ils peuvent aider à donner une cohérence à l'ensemble de l'œuvre et à renforcer les thèmes principaux. Les motifs récurrents peuvent également servir à créer un lien entre différents personnages, situations ou événements dans le texte. C'est en ce sens que le chercheur Sémir Badirécrit :

La notion de thème, en ce qu'elle permet à tout un chacun d'exprimer quelque chose sur les phénomènes langagiers, et en particulier sur les productions littéraires et culturelles, peut servir à sonder cet ajustement. Son usage se trouve d'ores et déjà largement répandu dans les études littéraires. La notion de thème et celle de thématique se développent à partir du concept de motif<sup>14</sup>.

L'identification des motifs récurrents peut être effectuée de manière systématique ou intuitive. Certains critiques littéraires utilisent des techniques d'analyse statistique pour identifier les mots et les phrases les plus fréquents dans un texte, tandis que d'autres préfèrent une approche plus subjective en se concentrant sur les éléments qu'ils considèrent comme les plus importants.

L'analyse des motifs récurrents peut permettre d'explorer des thèmes et des idées qui ne sont pas immédiatement apparents dans le texte. Par exemple, dans le roman *Le Rouge et le Noir* de Stendhal, le motif récurrent du rouge et du noir peut être considéré comme un symbole de la dualité humaine entre le bien et le mal, ou entre les forces de l'amour et de la haine. Les motifs récurrents peuvent également être utilisés pour explorer les contextes historiques, sociaux et culturels dans lesquels l'œuvre a été créée. Par exemple, dans le roman *Les Misérables* de Victor Hugo, les motifs récurrents de la pauvreté et de l'injustice sociale reflètent les préoccupations de l'auteur concernant les conditions sociales de son époque.

Il convient de noter que l'interprétation des motifs récurrents peut varier selon le contexte culturel et historique dans lequel l'œuvre a été créée. Les mêmes motifs peuvent

---

<sup>14</sup> BADIR Sémir, « Qu'est-ce qu'un thème ? Une approche sémiologique », p. 19.

avoir des significations différentes dans des cultures différentes ou à différentes époques. En ce sens, la notion de "motif récurrent" est un outil clé en théorie littéraire pour explorer les thèmes, les idées et les symboles dans un texte. Les motifs récurrents peuvent aider à donner une cohérence à l'ensemble de l'œuvre et à renforcer les thèmes principaux. L'analyse des motifs récurrents peut également permettre d'explorer les contextes historiques, sociaux et culturels dans lesquels l'œuvre a été créée.

## **I.2. La notion de ‘ligne de force’**

La notion de "ligne de force" est une expression couramment utilisée en théorie littéraire pour décrire l'élément central d'un texte, qui structure l'ensemble de l'œuvre et guide le lecteur tout au long de la lecture. La ligne de force peut être considérée comme l'élément clé qui donne une direction et un sens à l'ensemble du texte.

La ligne de force peut prendre de nombreuses formes différentes, allant des thèmes et des motifs récurrents aux personnages centraux et aux événements principaux du récit. La ligne de force peut être déterminée par l'auteur ou se développer de manière organique à partir des éléments du texte.

L'identification de la ligne de force est souvent considérée comme essentielle pour comprendre la signification et l'impact d'un texte. En effet, la ligne de force peut aider à révéler les intentions de l'auteur, les thèmes principaux et les significations profondes du texte. L'analyse de la ligne de force peut être effectuée à travers différentes approches théoriques, telles que l'analyse narratologique, l'analyse sémiotique ou encore l'analyse psychanalytique. L'analyse de la ligne de force peut également être influencée par les contextes historiques, culturels et sociaux dans lesquels l'œuvre a été créée.

Par exemple, dans le roman *Madame Bovary* de Gustave Flaubert, la ligne de force peut être considérée comme la quête de la protagoniste pour trouver la satisfaction et la réalisation de soi, malgré les limites imposées par la société dans laquelle elle vit. La ligne de force est renforcée par des thèmes récurrents tels que l'ennui, la désillusion et l'insatisfaction, ainsi que par des éléments symboliques tels que les bijoux et les robes de *Madame Bovary*.

La notion de ligne de force peut également être utilisée pour explorer les liens entre différents éléments du texte. Par exemple, dans le roman *La Métamorphose* de Franz Kafka, la ligne de force est centrée sur la transformation du personnage principal en un insecte géant, et comment cela affecte sa relation avec sa famille et sa place dans la société. La ligne de force est renforcée par des motifs récurrents tels que l'isolement, l'aliénation et la métamorphose physique. Ainsi, la notion de ligne de force est un outil clé en théorie littéraire pour identifier l'élément central d'un texte qui structure l'ensemble de l'œuvre et guide le lecteur tout au long de la lecture. L'identification de la ligne de force peut aider à révéler les intentions de l'auteur, les thèmes principaux et les significations profondes du texte. L'analyse de la ligne de force peut être effectuée à travers différentes approches théoriques et peut être influencée par les contextes historiques, culturels et sociaux dans lesquels l'œuvre a été créée.

## **II. De la critique thématique de *Les Amants de Shahrazade***

À travers le parcours analytique de notre corpus, il est possible déceler des lignes de forces qui elles-mêmes émergent à partir de motifs récurrents qui constituent quelques thématiques fondamentales du récit. Tout au long du roman des aspects thématiques sont figurés avec récurrence :

Shahrazade s'étira de tout son long. La nuit allait être rude et l'aube ne viendrait que lorsque quelque chose se serait accompli. Il fallait faire provision de mémoire panoramique pour ne pas céder à l'irrésistible montée d'adrénaline furieuse. Pour tenir, elle avait besoin d'aimer.

Aimer une virtualité, un tremblement de l'être, le bruissement continu de ce qu'il y a de beau dans l'histoire, les fines et douloureuses ciselures d'un vrai poème... mais aimer. Aimer pour ne pas laisser la meute vous fracasser l'âme. Enfouir l'amour au plus profond de nos entrailles pour qu'il puisse irriguer nos prunelles, imbiber tous nos sens et permettre de jeter sur la terre autre chose qu'un regard hagard, un acquiescement servile ou un aboiement rageur<sup>15</sup>.

L'intrigue raconte l'histoire de Shahrazade, une femme qui se bat pour sa liberté dans un monde rempli de violence, de guerre et d'oppression. Dans cet extrait, on voit Shahrazade se préparer à affronter une nuit difficile, remplie d'émotions fortes et d'images perturbantes. Elle se demande comment elle va tenir, comment elle peut protéger son âme de la violence de

---

<sup>15</sup> GHEZALI Salima, *Les amants de Shahrazade*, p. 21.

son environnement. Elle réalise que pour survivre, elle doit aimer, même si cet amour est fragile et éphémère, même s'il ne peut jamais être complètement satisfaisant.

Le texte est rempli de métaphores et de symboles qui renforcent la profondeur de l'histoire. Shahrazade utilise des images de feu, de pluie et d'air pour décrire son état d'esprit. Elle veut garder le feu allumé dans l'âtre, garder la pluie de l'autre côté de la vitre et s'assurer que l'air qui traverse la pièce ne la dérange pas. Tout doit être en harmonie pour qu'elle puisse survivre. Elle compare également les vrais êtres à des ondes, des vibrations du son ou de la lumière dans l'air. Pour elle, les vrais êtres doivent être légers et éphémères, de passage comme une étincelle.

C'est aussi le temps des douleurs froides, inhumaines, des violences superflues et des cris inutiles. Et si, en ces instants de révolte primordiale, l'homme invoque Dieu ou le défie, ce n'est pas pour le rituel de la bigoterie ordinaire ou celui des athéismes conformistes. C'est pour accepter de mourir deux fois, la première aux idées et la deuxième aux actes<sup>16</sup>.

Ce passage est profondément évocateur des idées du stoïcisme, une philosophie grecque antique qui met l'accent sur la vertu et la raison en tant que moyens de parvenir à la tranquillité de l'esprit et à la sagesse.

Dans ce passage, la narration exprime que la sagesse est la plus grande source de résistance face au temps de la douleur froide et inhumaine. Cette résistance peut être atteinte en se détachant des désirs matériels et en cultivant l'intériorité. La narration suggère que la recherche de la sagesse est une quête qui doit être entreprise consciemment et de façon continue, et que les personnes doivent s'efforcer de vivre en accord avec les valeurs et les principes qu'elles jugent importants.

Shahrazade s'inquiète aussi des bouleversements titanesques, des moments où tout est en chaos. Elle sait que ces moments sont importants, que quelque chose d'important est en train de se passer, mais elle ne sait pas comment les gérer. Elle est terrorisée par les images qui lui viennent à l'esprit et elle doit s'accrocher à l'édredon pour ne pas se laisser submerger. Pourtant, elle sait que ces moments sont nécessaires pour sculpter les mots dans la chair.

Le jour tirait à sa fin mais un soleil impitoyable avait dardé sur la ville ses rayons de feu pendant de longues heures et la chaleur s'était installée pour la nuit. Délaissant les murs et les jardins à l'ombre desquels on pouvait aspirer

---

<sup>16</sup>Ibidem, p. 30.

à quelque fraîcheur, Shahrazade s'était dirigée vers le fleuve pour voir si, dans l'implacable loi de la nature nue, il y avait quelque justice.

Après s'être dévêtue, elle se glissa dans les flots de l'Euphrate bruissant des contes de l'Asie continentale qui allaient se déverser dans l'océan Indien et dans le golfe Persique.

Elle abandonna sur l'herbe sa tunique vaporeuse, coupée dans cette matière si douce au toucher qu'on lui donna le nom de mousseline – fruit du travail des tisserands de Mossoul qui, des abords du Tigre, voyagea au fil de l'eau jusqu'en Europe. De toute l'intensité de sa nudité, elle écouta le récit que chaque atome d'eau murmurait à ses meurtrissures<sup>17</sup>.

Le personnage de Shahrazade montre également un mépris pour le monde matériel et pour tout ce qui est enraciné dans la durée. Elle croit que les êtres véritables sont paradoxaux.

Le texte explore également les idées de la mort et de la rédemption. Shahrazade sait que pour survivre, elle doit accepter de mourir deux fois, la première aux idées et la deuxième aux actes. Ceux qui survivent à ces deux morts deviennent autres et rachètent pour tous le droit de vivre. Mais ils ne peuvent plus parler de la vie ou de la mort. Ces idées sont devenues étrangères à eux.

Le récit met en évidence la lutte de Shahrazade pour sa liberté et son humanité dans un monde violent et oppressif. Elle se bat pour garder son âme en vie, pour trouver l'amour et la beauté même dans les moments les plus difficiles. C'est une histoire poignante et puissante qui montre la force de la nature humaine face à l'adversité.

L'intrigue du roman offre une profonde réflexion sur le pouvoir de l'amour face à la violence et à la souffrance. Le personnage de Shahrazade, inspiré du personnage légendaire des Mille et une Nuits, est présenté comme une figure forte, capable de faire face à la brutalité du monde qui l'entoure grâce à son amour et sa passion pour la poésie. Cela commence par une description de l'état d'esprit de Shahrazade avant de s'engager dans la nuit. Elle doit faire face à une épreuve difficile et a besoin de "faire provision de mémoire panoramique" pour survivre. Cette phrase reflète l'importance de la mémoire dans la vie de Shahrazade. Elle doit se rappeler des histoires qu'elle raconte pour survivre et cette même mémoire l'aide à se souvenir de l'amour, qui devient une source de force pour elle.

---

<sup>17</sup> Ibidem, p. 24.

Shahrazade décrit l'amour comme une "virtualité, un tremblement de l'être, le bruissement continu de ce qu'il y a de beau dans l'histoire, les fines et douloureuses ciselures d'un vrai poème". Cette description montre l'importance de la poésie et de la beauté dans la vie de Shahrazade. Elle s'en sert comme d'un moyen de fuir la réalité brutale et de trouver de l'espoir dans un monde sombre. L'amour devient ainsi une force pour elle, une façon de résister à la violence qui l'entoure.

## **II.1. Les motifs récurrents dans *Les amants de Shahrazade***

*Les amants de Shahrazade*, aborde des thèmes tels que l'amour, la religion et la communication. Dans les premiers passages, on observe la présence du thème de la religion, symbolisé par l'appel à la prière, ainsi que l'importance de la communication dans une relation amoureuse. Le motif de la nuit est également présent, illustrant la passion et l'incapacité des amants à se comprendre par des mots.

Tout au long du roman le thème de la sensualité est présent, illustré par la lumière qui s'infiltré dans la pièce et réveille le corps endormi du jeune homme. Le motif de l'enfance est également présent, avec la description du jeune homme qui se comporte comme un petit garçon en fermant les yeux et en repoussant les rayons de soleil.

Aussi, dans la première partie du roman, le thème de la guerre est important, avec la description des armes qui emplissent la ville. Le motif de la mort est également présent, illustré par la description de la mère de Rahma, qui est décédée et dont le portrait est accroché au mur. Le thème de la communication est également présent, illustré par l'incapacité de Rahma à parler de la mort de sa mère avec son mari.

Les cris commencèrent tard dans la nuit. Ce furent d'abord comme des hurlements de bête, mi-loup mi-chacal, puis commença le déferlement furieux de sons métalliques dont la nature ne fut jamais identifiée ; certains disaient que les terroristes arrivaient dans une moissonneuse-batteuse dont ils se servaient pour défoncer les portes des maisons, d'autres prétendaient que les assaillants, qui étaient plus d'une centaine, affûtaient épées et couteaux sur la place du village pour s'annoncer. Dès que les premiers hurlements furent poussés, une sorte de bourdonnement lui emplit les oreilles puis le cerveau. Nour crut que les battements furieux du sang contre ses tympan allaient lui faire exploser la tête. Le déferlement des sons continua dans son atroce diversité, impliquant le témoin impuissant dans le

supplice des victimes. Nour avait déjà failli se noyer dans l'eau mais c'est cette nuit-là qu'il apprit qu'on pouvait être entraîné, le souffle coupé, bouche ouverte et poitrine en feu, le regard brouillé et les membres tremblants, ballotté par une avalanche de sons.

Hurlements qui donnent le signal de l'offensive, déferlement métallique, bruit sourd des portes que l'on défonce, grésillement des torches enflammées, explosion des grenades, hoquets tremblants d'un vieux fusil de chasse, suivis de la rafale sèche d'une arme automatique, long cri de détresse de la mère face au regard de l'enfant épouvanté, hurlements victorieux de la bête qui jouit par-dessus le silence de la victime que l'on dépèce<sup>18</sup>.

Il faut également aborder le thème de la communication ou de l'absence de communication entre les personnages. Cela se manifeste notamment dans le premier extrait, où Rahma et Athir sont incapables de se dire ce qu'ils ressentent vraiment, malgré leurs sentiments intenses l'un envers l'autre. Athir est confronté à une profonde détresse, mais il ne peut pas mettre en mots ce qui le tourmente. De son côté, Rahma ne parvient pas à comprendre son mari et à lui offrir l'écoute qu'il recherche désespérément. Cette incompréhension mutuelle est représentative de la difficulté à communiquer dans une société qui valorise souvent le silence et la dissimulation, en particulier dans les relations conjugales.

La veille au soir, Athir avait doucement ouvert la porte, il l'avait tenue serrée contre lui sans dire un mot pendant un long moment. Ils restèrent ainsi, faussement unis dans l'ardeur des sens et l'absurde incapacité à se rejoindre dans les mots.

Un autre thème qui se dégage de ces extraits est celui de la tension entre la vie privée et publique. Dans le premier extrait, Rahma apprécie le calme et la sérénité qui règnent pendant l'appel à la prière, tandis que la nuit précédente a été marquée par des passions déchaînées. Cette opposition entre le public et le privé est également présente dans le deuxième extrait, où le jeune homme se réveille dans la solitude de sa chambre, loin du tumulte extérieur. Dans les deux cas, on peut voir une critique de la société algérienne, qui tend à étouffer l'expression de la sexualité et des sentiments personnels en public, au nom de la religion ou des normes sociales.

Notons que le thème de l'identité est également présent dans ces extraits. Dans le premier extrait, on peut voir la tension qui existe entre les différents rôles que les personnages doivent jouer dans la société, en particulier les rôles de mari et de femme. Rahma est partagée entre sa loyauté envers son mari et sa propre indépendance, tandis qu'Athir est confronté à la

---

<sup>18</sup> Ibidem, p. 35.

pression sociale qui pèse sur lui en tant qu'homme et mari. Dans le deuxième extrait, le jeune homme est décrit comme se réveillant avec une certaine confusion quant à son identité et son rôle dans la vie. Cette confusion est amplifiée par le fait qu'il se trouve dans une pièce sombre et solitaire, loin des attentes et des exigences de la société.

Ainsi, l'un des motifs récurrents dans ces extraits est celui de l'érotisme et de la sensualité.

Bien que ces thèmes soient souvent associés aux nuits passionnées des personnages, ils sont également présents dans des moments plus calmes et contemplatifs.

Dans le premier extrait, Rahma apprécie la douceur du calme matinal qui l'entoure, tandis que dans le deuxième extrait, le jeune homme se réveille lentement, absorbant les sensations de son corps et de son environnement. Ces moments de sensualité semblent offrir aux personnages un répit temporaire des pressions et des tensions qui les entourent. En effet, le roman de Salima Ghezali, *Les amants de Shahrzade*, explore des thèmes complexes tels que la communication, la tension entre la vie privée et la vie publique. Salima Ghezali a su utiliser différents thèmes pour donner vie à son récit et ainsi captiver son lecteur. Il nous livre une réflexion sur l'amour, la vie, la mort, le temps qui passe et la quête de sens. Les thèmes qu'il explore sont universels et intemporels, ce qui rend son livre accessible à tous et contribue à sa pérennité. Au-delà du simple divertissement, il invite à la réflexion et à la remise en question de nos valeurs et de nos choix de vie.

## **II.2. Les lignes de force dans *Les amants de Shahrzade***

En décrivant un autre personnage, un jeune homme qui se réveille lentement au petit matin qui semble réticent à sortir de son lit et à affronter la lumière du jour, le roman évoque le thème de la fuite du temps et de l'impossibilité de s'y soustraire. Au-delà de ces thèmes spécifiques, le texte évoque également des sujets plus généraux, tels que la vie de couple, la difficulté à communiquer avec les autres, l'introspection, l'angoisse face au temps qui passe et la recherche de sens. Ces thèmes sont universels et peuvent parler à de nombreux lecteurs, car ils reflètent des expériences communes à l'ensemble de l'humanité.

Le texte est imprégné de thèmes esthétiques et poétiques qui en font une œuvre littéraire riche en symbolisme et en émotions. Le premier thème abordé est celui de la spiritualité. La référence à la prière et à Dieu, ainsi que les expressions « Allah ou Akbar » et « la splendide et souverainement libre impuissance », évoquent une dimension mystique qui invite le lecteur à une réflexion sur la place de l'homme dans l'univers et sur les forces qui régissent sa vie. La nature est également mise en avant comme un symbole de l'harmonie et de la sérénité.

La deuxième ligne de force qui émerge est celle de l'amour, mais sous un angle qui explore les difficultés de la communication entre les êtres. Les personnages éprouvent des sentiments intenses, mais ils sont incapables de les exprimer clairement avec des mots. Leur communication se fait par des gestes et des silences, ce qui renforce l'atmosphère poétique du texte. Les descriptions détaillées des expressions et des gestes des personnages révèlent leur état d'esprit et leur malaise intérieur, tout en laissant une place pour l'imagination et l'interprétation du lecteur.

La troisième ligne de force pourrait être celle du temps et de la transformation. Les images de la lumière qui se faufile à travers les persiennes, de la pièce plongée dans l'obscurité et de la montée du jour créent une atmosphère éphémère et évanescence. Le temps est présenté comme une force qui s'écoule irrémédiablement et emporte avec elle les moments de la vie. Les personnages sont confrontés à la difficulté de saisir ces moments fugaces et de les retenir, comme en témoigne la régression du jeune homme au réveil matinal.

Comme autres ligne de force nous retrouvons celle de la solitude et de l'isolement. Les personnages isolés dans leur propre monde intérieur, incapables de se connecter les uns aux autres. La description de la pièce plongée dans l'obscurité et du jeune homme immobile sous le drap blanc créent une atmosphère de vide et d'isolement qui renforce le sentiment d'aliénation.

Ces thèmes apportent au texte une dimension esthétique et poétique qui explore les questions de la vie, de la communication, du temps et de l'isolement. Les images et les symboles employés créent une atmosphère de rêverie et d'émotion qui touche le lecteur et l'invite à une réflexion sur sa propre condition.

En conclusion de ce chapitre où nous nous sommes intéressés à la critique thématique et aux motifs récurrents et la ligne de force dans un corpus de textes littéraires *Les Amants de Shahrazade*, en explorant leur pertinence et leur application dans l'analyse de ces textes, nous sommes arrivé à explorer en profondeur les significations et les intentions de l'auteur, tout en offrant un aperçu des dimensions sociales, culturelles et historiques qui façonnent l'œuvre.

Au cours de notre analyse, nous avons identifié et examiné les thèmes fondamentaux du roman, révélant ainsi les préoccupations et les idées qui sous-tendent l'intrigue, les personnages et les images. En se concentrant sur les aspects sociaux, culturels et historiques, nous avons pu apprécier la complexité et la portée des thèmes abordés, offrant ainsi une perspective plus complète de l'œuvre.

De plus, notre exploration des motifs récurrents nous a permis de mettre en évidence les éléments clés qui apparaissent à plusieurs reprises dans le texte, enrichissant ainsi la texture narrative et contribuant à la cohérence globale de l'œuvre. Ces motifs ont également apporté des éclairages supplémentaires sur les thèmes principaux, créant des liens et des résonances qui renforcent la signification globale du roman.

Ainsi, nous avons identifié la ligne de force du roman, l'élément central qui structure l'ensemble de l'œuvre et guide le lecteur tout au long de sa lecture. En comprenant cette ligne directrice, nous avons pu mieux saisir la vision artistique de l'auteur et l'intention sous-jacente qui donne une direction et un sens à l'ensemble de l'œuvre.

Dans cette perspective, notre étude a permis de mettre en lumière les profondeurs et les subtilités du roman *Les Amants de Shahrazade*. En utilisant la critique thématique comme cadre d'analyse, nous avons exploré les significations complexes du texte, révélant les multiples couches d'interprétation possibles et invitant les lecteurs à une réflexion approfondie.

# **Conclusion Générale**

Le roman algérien francophone, en tant qu'expression artistique, a émergé pendant le vingtième siècle, lorsque les auteurs algériens ont commencé à utiliser cette forme littéraire pour décrire et critiquer les rapports sociaux qui existaient à l'époque coloniale. Ces rapports sociaux sont des relations entre des individus ou des groupes sociaux, qui sont déterminées par des facteurs tels que le genre, la classe sociale, l'origine ethnique ou la religion. Dans le roman algérien, ces relations sont souvent représentées de manière complexe et nuancée, reflétant les tensions et les conflits qui existent dans la société algérienne. Le roman algérien contemporain se caractérise par une grande diversité d'écriture et de styles, avec certains écrivains qui privilégient une langue simple et directe, tandis que d'autres optent pour une prose plus complexe et poétique. En outre, les écrivains contemporains expérimentent avec des techniques littéraires telles que le fantastique, le surréalisme et le postmodernisme, créant ainsi des perspectives originales pour explorer les thèmes sociaux et politiques de l'Algérie contemporaine.

Au terme de ce mémoire de Master, nous avons abordé plusieurs aspects de l'analyse du roman de Salima Ghezali intitulé *Les amants de Shahrzade*. À travers les trois chapitres que nous avons développés, nous avons exploré la sociocritique en littérature, la narration et la stratégie scripturale, ainsi que les motifs récurrents et la critique thématique.

Dans le premier chapitre, nous avons souligné l'importance de la sociocritique pour comprendre la littérature en contexte, en nous basant sur l'analyse sociocritique du roman de Salima Ghezali. Nous avons vu comment la sociocritique permet d'étudier la production littéraire en lien avec son contexte socio-historique, culturel et politique. Nous avons également montré comment l'œuvre de Salima Ghezali porte la voix des femmes algériennes et dénonce les injustices qu'elles subissent dans leur société.

Dans le deuxième chapitre, nous nous sommes penchés sur l'étude narratologique et sur la stratégie scripturale adoptée dans le récit. Cette étude c'est faite en analysant les techniques que l'auteure utilise pour raconter son histoire. Nous avons, d'abord, vu comment elle utilise la voix narrative pour donner une perspective multiple et composite à l'histoire. En suite, nous avons vu que les techniques qu'elle utilise pour créer une tension dramatique et susciter l'émotion chez le lecteur. Nous avons, pour finir, montré comment elle utilise l'écriture pour briser les stéréotypes et les tabous de sa société.

À travers le troisième chapitre, nous avons examiné les motifs récurrents à travers la critique thématique du roman de Salima Ghezali. Nous avons analysé les thèmes principaux

qui parcourent le roman ; essentiellement, ceux de l'amour, de la liberté, de la révolte et de l'identité. Nous avons, également, montré comment ces thèmes sont liés aux événements historiques et politiques de l'Algérie contemporaine.

Notre analyse du roman *Les amants de Shahrazade* de Salima Ghezali a montré l'importance de la sociocritique, de la narration et de la critique thématique pour comprendre cette œuvre littéraire. Ce roman, à travers la diversité et la redondance de ses thèmes et de ses motifs, dénonce les injustices qu'elles subissent dans leur société. En outre, l'analyse de la narration et de la stratégie scripturale nous a permis d'illustrer comment l'auteure use de l'écriture pour briser les tabous et de dépasser les stéréotypes de sa société. En somme, cette étude a permis de mettre en évidence la richesse de ce roman et l'importance de la littérature comme moyen de comprendre le monde qui nous entoure.

À la lumière des résultats de cette étude, il existe plusieurs perspectives de recherche pour approfondir notre compréhension de l'œuvre outre la sociocritique, la narration et la critique thématique, en voici quelques suggestions :

. Étendre la portée de l'étude aux autres œuvres : Bien que cette étude se soit concentrée sur un roman spécifique de Ghezali, il serait intéressant de l'étendre à d'autres œuvres romanesques de l'auteure.

. Examiner cette œuvre dans un contexte plus large : Salima Ghezali est une figure importante de la littérature algérienne contemporaine et une analyse plus dense de son travail, en particulier de son travail journalistique et politique, pourrait aider à mieux comprendre comment l'auteur a exploité sa voix pour défendre les droits des femmes qui sont réduites au silence et de lutter contre les iniquités sociales qu'elles subissent en Algérie.

. Explorer les thèmes communs dans la littérature maghrébine : Les thèmes de l'amour, de la liberté et de l'identité sont récurrents et communs dans la littérature maghrébine. Une analyse comparative de l'œuvre de Ghezali avec d'autres œuvres, d'écrivains ou même d'écrivaines, de la région nord-africaine pourrait mettre en lumière les particularités de l'écriture féminine maghrébine et les questions socioculturelles et politiques communes. Cela permettrait de comparer les techniques narratives et thématiques de différents auteurs et de dégager des tendances plus larges.

. Élargir le cadre théorique : Notre étude a proposé un cadre théorique composite pour analyser *Les amants de Shahrazade*. Elle a utilisé, tour à tour, la sociocritique, la narratologie

et la critique thématique. Cette étude peut être complétée avec d'autres approches théoriques, tels que la psychanalyse, la théorie du genre ou la théorie postcoloniale, pourraient apporter de nouvelles données ou même approfondir ou nuancer celles de départ.

Pour clore notre exploration analytique, cette étude a montré que *Les amants de Shahrzade* de Salima Ghezali est une œuvre complexe et riche en thèmes et en techniques narratives. Les perspectives de recherche, proposées ci-dessus, offrent des pistes pour poursuivre l'exploration de cette œuvre et pour mieux comprendre l'écriture féminine maghrébine dans un contexte socioculturel plus ample.

## **Références bibliographiques**

### **1. Le corpus étudié :**

GHEZALI Salima, *Les amants de Shahrazade*. Alger : éditions Marsa, 2002.

### **2. Ouvrages théoriques :**

ACHOUR Christine & AZOUG Simone, *Lectures critiques*. Alger : Office des Publications Universitaires, 1978.

HOEK Léo Huib, *La Marque du titre: dispositifs sémiotiques d'une pratique textuelle*. La Haye : éditions Mouton, 1981.

### **3. Articles et revues :**

BADIR Sémir, « Qu'est-ce qu'un thème ? Une approche sémiologique », *Signata*, 5 | 2014, pp.19-39.

COLIN Claire, « Narratologies contemporaines : sur les épaule des géants », *Acta fabula*, [En ligne], vol. 12, n°5, Notes de lecture, mai 2011, consulté le 03 mai 2023, URL :< <http://www.fabula.org/acta/document6321.php> >

DUCHET Claude, « Introductions. Positions et perspectives », dans Claude Duchet, Bernard Merigot et Amiel van Teslaar (dir.), *Socio critique*, Paris, Nathan, 1979, 220 p., pp. 3-8,

GERARD Genette, *Figure III*, Paris, Seuil (Coll. « poétique »), 1976 p. 72.

ROMANO Luperini, « Littérature, anthropologie et critique thématique », *Recherches & Travaux*, 82 | 2013, pp. 29-35.

SCHMITT Arnaud, « Contemporary French and Francophone Narratology », *Cahiers de Narratologie* [En ligne], 40, mis en ligne le 09 décembre 2021, consulté le 04 mai 2023.

URL : <<https://doi.org/10.4000/narratologie.12615>>

ZAKI Sami, H. (2001). « Schéhérazade, figure de la femme orientale ». *Tangence*, [En ligne], 65, pp. 99–114. Consulté en janvier 2023, URL : <<https://doi.org/10.7202/008233ar>>

#### **4. Thèses et mémoires :**

HANOU Said, « *Les amants de Shahrazade* de Salima Ghezali : du mythe à la réalité historique ». Mémoire de magister EDF, université de Tiaret, 2008-2009. Téléchargeable sur

URL : <<http://dspace.univ-tiaret.dz>>

# Résumés

## Résumé

Ce mémoire se concentre sur l'œuvre de Salima Ghezali, une figure importante de la politique et du journalisme en Algérie. Son roman *Les amants de Shahrazade* est étudié à travers une perspective sociocritique, mettant en évidence les enjeux des rapports sociaux, notamment entre les hommes et les femmes. L'étude sociocritique est une approche qui examine comment la littérature reflète et commente les conditions sociales, politiques et économiques de son époque. L'étude sociocritique du roman algérien contemporain permet de mieux comprendre les défis sociopolitiques et culturels auxquels fait face l'Algérie aujourd'hui. Elle révèle comment les écrivains algériens abordent des questions urgentes telles que l'identité, la violence, la corruption, la marginalisation et la résistance. Elle permet également d'analyser les relations de pouvoir en Algérie, en mettant en lumière les récits alternatifs et les voix marginalisées.

Enfin, cette étude offre une compréhension plus profonde des enjeux politiques et sociaux qui façonnent l'Algérie contemporaine, en mettant en avant le rôle des écrivains dans le mouvement de protestation populaire de 2019. En examinant la manière dont les écrivains algériens abordent ces questions, l'étude sociocritique permet d'explorer les défis et les aspirations de la société algérienne d'aujourd'hui.

Notre recherche s'articule autour de différentes approches, dont la sociocritique, la narratologie et l'étude des motifs récurrents, afin de mieux comprendre la stratégie scripturale de Salima Ghezali et son implication dans les enjeux sociaux de l'Algérie contemporaine.

### Mots-clés :

Salima Ghezali, *Les amants de Shahrazade*, littérature francophone, littérature maghrébine d'expression française, littérature contemporaine algérienne, sociocritique, narratologie, stratégies scripturales

## **Summary**

This dissertation focuses on the work of Salima Ghezali, an important figure in the politics and journalism in Algeria. His novel *The Lovers of Shahrazade* is studied at through a sociocritical perspective, highlighting the issues of social relations, especially between men and women. Sociocritical study is an approach that examines how literature reflects and comments on the social, political and economies of his time. The sociocritical study of the contemporary Algerian novel makes it possible to better understand the socio-political and cultural challenges facing Algeria today. It reveals how Algerian writers tackle pressing issues such as identity, violence, corruption, marginalization and resistance. She permits also to analyze power relations in Algeria, highlighting the narratives alternative and marginalized voices.

Finally, this study offers a deeper understanding of political and social issues that shape contemporary Algeria, highlighting the role of writers in the popular protest movement of 2019. By examining the way in which Algerian writers approach these questions, sociocritical study allows to explore the challenges and aspirations of Algerian society today.

Our research revolves around different approaches, including socio-criticism, narratology and the study of recurring motifs, in order to better understand the scriptural strategy of Salima Ghezali and her involvement in the social issues of contemporary Algeria.

### **Key words :**

Salima Ghezali, The lovers of Shahrazade, francophone literature, french-speaking maghrebian literature, contemporary Algerian literature, sociocritical, narratology, scriptural and writing stratégies

## ملخص :

تركز هذه الأطروحة على عمل سليمة غزالي شخصية مهمة في السياسة والصحافة في الجزائر. درست روايته "عشاق شهرزاد" في من خلال منظور اجتماعي سياسي، وإبراز قضايا العلاقات الاجتماعية خاصة بين الرجال والنساء. الدراسة الاجتماعية هي نهج يفحص كيف ينعكس الأدب ويعلق على الجوانب الاجتماعية والسياسية واقتصاديات عصره. إن الدراسة الاجتماعية - السياسية للرواية الجزائرية المعاصرة تجعل ذلك ممكناً فهم أفضل للتحديات الاجتماعية والسياسية والثقافية التي تواجه الجزائر اليوم. ويكشف كيف يتعامل الكتاب الجزائريون مع القضايا الملحة مثل كهوية وعنف وفساد وتهميش ومقاومة. تسمح أيضاً لتحليل علاقات القوة في الجزائر ، وتسليط الضوء على السرديات أصوات بديلة ومهمشة.

أخيراً، تقدم هذه الدراسة فهماً أعمق القضايا السياسية والاجتماعية التي تشكل الجزائر المعاصرة، وتسليط الضوء على دور الكتاب في حركة الاحتجاج الشعبي لعام 2019. من خلال فحص بالطريقة التي يتعامل بها الكتاب الجزائريون مع هذه الأسئلة ، تسمح الدراسة الاجتماعية السياسية لاستكشاف تحديات وتطلعات المجتمع الجزائري اليوم.

ابحاثنا تدور حول مناهج مختلفة ، بما في ذلك النقد الاجتماعي وعلم السرد ودراسة الزخارف المتكررة ، من أجل فهم أفضل للاستراتيجية الكتابية لسليمة غزالي ولها الانخراط في القضايا الاجتماعية للجزائر المعاصرة.

سليمة غزالي, "عشاق شهرزاد , رواية الجزائرية المعاصرة , السرديات , النقد الاجتماعي , علم السرد, دراسة الزخارف المتكررة , استراتيجية الكتابية ,